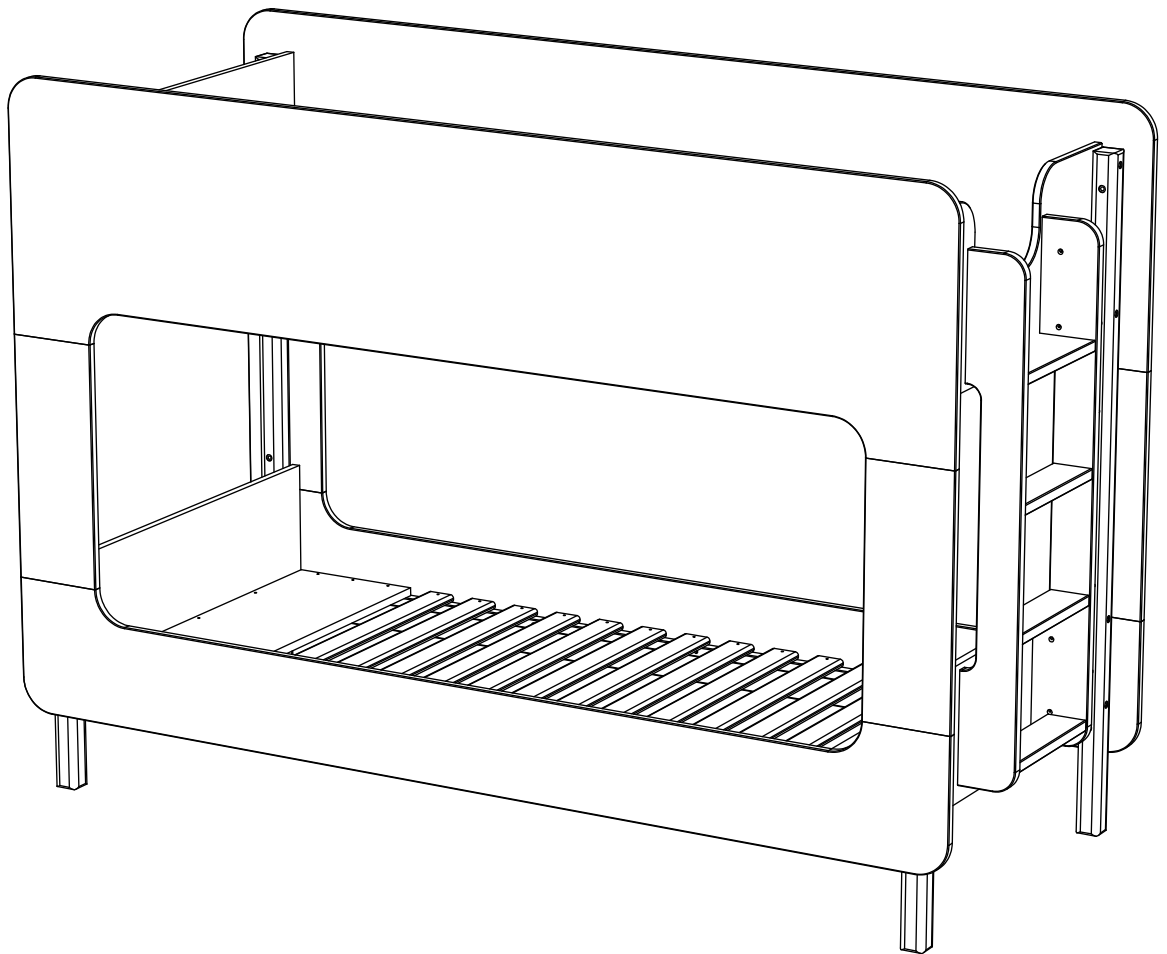
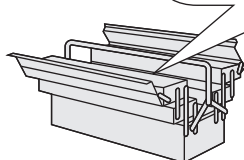
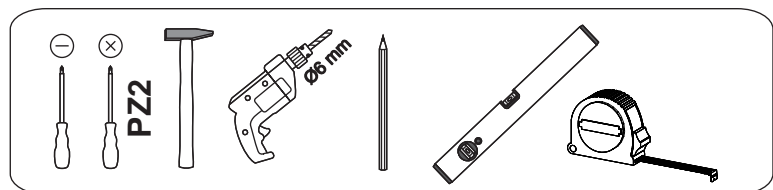
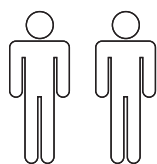


# Art. Nr. 54027961



- |           |                                    |            |                                |
|-----------|------------------------------------|------------|--------------------------------|
| <b>D</b>  | <b>Montageanleitung</b>            | <b>GB</b>  | <b>Assembly instructions</b>   |
| <b>F</b>  | <b>Notice de montage</b>           | <b>I</b>   | <b>Istruzioni di montaggio</b> |
| <b>NL</b> | <b>Handleiding voor de montage</b> | <b>PL</b>  | <b>Instrukcja monta u</b>      |
| <b>CZ</b> | <b>Montážn n vod</b>             | <b>SK</b>  | <b>Nvod na montz</b>         |
| <b>H</b>  | <b>Szerelsi tmutat</b>          | <b>RO</b>  | <b>Instrukc iuni de montaj</b> |
| <b>TR</b> | <b>Montaj talimat</b>             | <b>RUS</b> | <b>нструкция по монтажу</b>   |



 **WARNING** 

<b>D</b>	Der Artikel ist kein Kinderspielzeug! Lassen Sie Kinder auch nicht mit der Verpackung spielen. Sie könnten an der Folie ersticken oder sich an der Umverpackung verletzen.
<b>GB</b>	This product is not a toy! Do not allow children to play with the packaging. They could suffocate in the foil or injure themselves on the packaging.
<b>FR</b>	L'article n'est pas un jouet ! Ne laissez pas non plus les enfants jouer avec la feuille d'emballage en plastique. Ils peuvent s'asphyxier avec le film plastique ou se blesser avec les moyens d'emballage.
<b>IT</b>	L'articolo non è un giocattolo! Non permettere ai bambini neanche di giocare con l'imballaggio. Rischio di soffocamento per via della pellicola o di lesioni per via dell'imballaggio esterno.
<b>NL</b>	Het artikel is geen speelgoed voor kinderen! Zorg ervoor dat kinderen ook niet met de verpakking spelen. Ze kunnen stikken door de folie of zich verwonden aan de verpakking.
<b>PL</b>	Produkt nie słu y do zabawy! Dzieci nie powinny bawi si opakowaniem produktu, gdy mog si udusi si foli lub skaleczy opakowaniem.
<b>CZ</b>	Výrobek není hra kou pro d ti! Nenechávejte d ti ani hrát si s obalem. Mohly by se udusit fólií nebo se poranit o p ebal.
<b>SK</b>	Tento výrobok nie je žiadnou hra kou pre deti! Nedovo te de om, aby sa hrali s obalovou fóliou. Mohli by sa s fóliou zadusi alebo sa na vrchnom obale porani .
<b>HU</b>	A termék nem gyermekek számára készült játékszer! Ne hagyja a gyermekeket a csomagolófóliával játszani. A fóliába tekeredve megfulladhatnak vagy sérülést szenvedhetnek.
<b>RO</b>	Produsul nu constituie un obiect de joac pentru copii! Nu l sa i copiii s se joace cu folia ambalajului. Exist pericolul de asfixiere cu folia sau de r nire cu ambalajul.
<b>TR</b>	Bu ürün bir çocuk oyunca ı de ildir! Çocukların ürün ambalajlarıyla oynamalarına asla müsaade etmeyiniz. Çocuklar, folyo nedeniyle bo ulabilir veya ambalaj nedeniyle yaralanabilirler.
<b>RU</b>	!

<b>D</b>	Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile, wie z. B. Muttern, Abdeckkappen oder Ähnliches in den Mund nehmen. Sie könnten sie verschlucken und daran ersticken.
<b>GB</b>	Ensure that children do not put any small parts such as nuts, caps or the like in their mouth. They could swallow and choke on them.
<b>FR</b>	Veillez à ce que les enfants ne mettent aucune petite pièce, comme p. ex. des écrous, des capuchons ou similaires, dans la bouche. Ils peuvent les avaler et s'étouffer.
<b>IT</b>	Assicurarsi che i bambini non portino alla bocca le parti piccole, ad es. dadi, coperchietti e simili. Potrebbero ingerirle e soffocare.
<b>NL</b>	Zorg ervoor dat kinderen geen kleine stukken, zoals moeren, afdekkapjes of dergelijke in de mond nemen. Ze kunnen ze inslikken en daardoor stikken.
<b>PL</b>	Nale y dopilnowa , aby dzieci nie bawiły si lub te brały do ust adnych drobnych cz ci mebla, takich jak np. nakr tki, zatyczki itp.. Mogłyby je połkn i udusi si nimi.
<b>CZ</b>	Dbejte na to, aby d ti nedávaly do úst žádné drobné díly jako nap . matice, krytky a podobn . Mohly by je spolknout a udusit se.
<b>SK</b>	Dbajte, aby si deti nemohli da do úst drobné diely, ako napr. matice, krytky alebo podobne. Mohli by ich prehltnú a zadusi sa.
<b>HU</b>	Gondoskodjon arról, hogy a gyerekek ne vehessék a szájukba a kis alkatrészeket, pl. az anyákat, a fed kupakokat stb. Ezeket lenyelve megfulladhatnak.
<b>RO</b>	Supraveghea i copiii pentru c pot s introduc în gur piesele mici, cum ar fi de exemplu piuli e, capace sau altele similare. Ei pot s le înghit i se pot asfixia.
<b>TR</b>	Çocukların somun, muhafaza kapakçıkları ve benzeri küçük parçaları a ızlarına almamalarına dikkat ediniz. Bunları yutabilirler ve bo ulabilirler.
<b>RU</b>	,

 **WARNING** 

<b>D</b>	Beachten Sie die Gefahr von offenem Feuer und anderen starken Wärmequellen, wie z. B. Bränden an elektrischen Stangen, Gas usw. in der Nähe des Kinderbetts.
<b>GB</b>	Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot.
<b>FR</b>	Tenez compte du risque de flammes nues et d'autres sources de forte chaleur, telles que les incendies de barres électriques, de gaz, etc. à proximité du lit.
<b>IT</b>	Prestare attenzione al rischio di incendio aperto e di altre fonti di forte calore, come incendi di barre elettriche, incendi a gas, ecc. Nelle immediate vicinanze del lettino.
<b>NL</b>	Let op het risico van open vuur en andere bronnen van sterke hitte, zoals elektrische barbranden, gasbranden, enz. In de nabije omgeving van het bedje.
<b>PL</b>	Uważaj na ryzyko otwartego ognia i innych źródeł silnego ciepła, takich jak poażary prądowe elektrycznych, poażary gazu itp. W pobliżu łóżeczka.
<b>CZ</b>	Buďte si v domi rizika otevřeného ohně a dalších zdrojů silného tepla, jako jsou elektrické požáry v barech, plynové požáry atd. V blízkosti dětské postýlky.
<b>SK</b>	V blízkosti detskej postieky buďte si vedomí rizika otvoreného ohňa a iných zdrojov silného tepla, ako sú elektrické požiare v baroch, plynové požiare atď.
<b>HU</b>	Vegye figyelembe a nyílt tűz és az erős hő források, például elektromos bár-, gáz- és egyéb tűzveszélyét a kiságy közelében.
<b>RO</b>	Fii conștienți de riscul de incendiu deschis și de alte surse de căldură puternică, cum ar fi incendii de bare electrice, incendii de gaze etc. în imediata apropiere a pătului.
<b>TR</b>	Açık ateş ve karyola yakın çevresinde elektrikli bar yangınları, gaz yangınları vb. Gibi diğer güçlü ısı kaynakları riskinin farkında olun.
<b>RU</b>	

<b>D</b>	Verwenden Sie das Kinderbett nicht, wenn ein Teil beschädigt ist, zerrissen ist oder fehlt, und verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile
<b>GB</b>	Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer
<b>FR</b>	N'utilisez pas le lit si une partie est cassée, déchirée ou manquante et utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées par le fabricant.
<b>IT</b>	Non utilizzare la culla se una parte è rotta, strappata o mancante e utilizzare solo parti di ricambio approvate dal produttore.
<b>NL</b>	Gebruik de wieg niet als een onderdeel is gebroken, gescheurd of ontbreekt en gebruik alleen reserveonderdelen die zijn goedgekeurd door de fabrikant
<b>PL</b>	Nie używaj łóżeczka, jeżeli jakaś część jest zepsuta, rozdarta lub brakuje jej i używaj tylko części zamiennych zatwierdzonych przez producenta
<b>CZ</b>	Nepoužívejte dětskou postýlku, pokud je některá část poškozena, roztržena nebo chybí, a používejte pouze náhradní díly schválené výrobcem
<b>SK</b>	Nepoužívajte detskú postieku, ak je niektorá časť rozbitá, roztrhaná alebo chýba a používajte iba náhradné diely schválené výrobcem
<b>HU</b>	Ne használja a gyermekágyat, ha valamelyik része törött, szakadt vagy hiányzik, és csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon
<b>RO</b>	Nu folosi pătuțul dacă orice piesă este ruptă, ruptă sau lipsește și folosiți numai piese de schimb aprobate de producător
<b>TR</b>	Herhangi bir parçası kırılmış, yırtılmış veya eksikse karyola kullanmayın ve yalnızca üretici tarafından onaylanan yedek parçaları kullanın.
<b>RU</b>	

 **WARNING** 

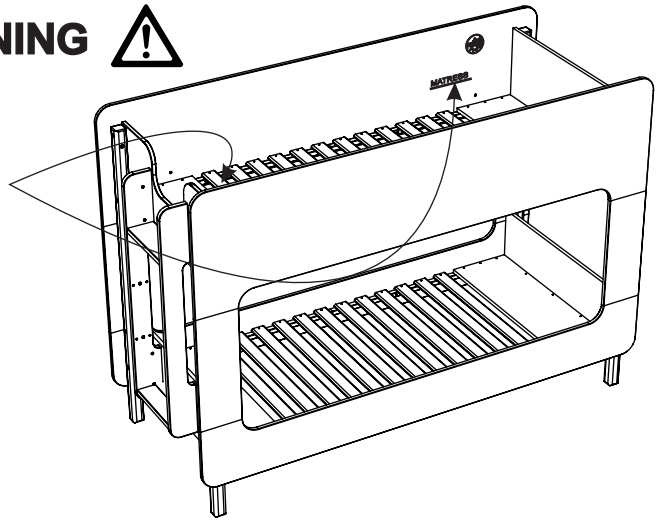
<b>D</b>	Sorgen Sie dafür, dass das Hochbett stets Kontakt zur Wand hat.
<b>GB</b>	Ensure that the loft bed is always in contact with the wall.
<b>FR</b>	Faites en sorte que le lit superposé soit toujours en contact avec le mur.
<b>IT</b>	Assicurarsi che il letto a soppalco sia sempre appoggiato alla parete.
<b>NL</b>	Zorg ervoor dat de hoogslaper steeds in contact staat met de muur.
<b>PL</b>	Łó ko pi trowe powinno cały czas stać stabilnie przy ścianie.
<b>CZ</b>	Postarejte se o to, aby měla vysoká postel stále kontakt se stěnou.
<b>SK</b>	Zabezpečiť, aby sa vysoká posteľ vždy dotýkala steny.
<b>HU</b>	A magas ágyat helyezze el úgy, hogy az érintkezzen a fallal.
<b>RO</b>	Asigurați-vă ca patul este în contact permanent cu peretele.
<b>TR</b>	Yüksek yatağın mutlaka her zaman duvarla temas etmesini sağlayınız.
<b>RU</b>	

<b>D</b>	Das beigelegte Wandbefestigungsmaterial (Dübel und Schrauben) eignet sich nur für festes Mauerwerk (z.B. Beton- oder Ziegelwände). Für andere Wandaufbauten sind eventuell Spezialdübel und andere Schrauben notwendig. Ziehen Sie gegebenenfalls eine Fachkraft zurate.
<b>GB</b>	The enclosed wall mounting materials (dowels and screws) are only suitable for solid masonry (e. g. concrete or brick walls). Special dowels and other screws may be necessary for other wall constructions. If necessary, please consult a qualified professional.
<b>FR</b>	Le matériel de fixation murale fourni (chevilles et vis) convient uniquement à des murs solides (p. ex. murs en béton ou en briques). Pour les autres constructions de murs, il faut éventuellement des chevilles spéciales et d'autres vis. Faites-vous conseiller par un spécialiste.
<b>IT</b>	I materiali di fissaggio allegati (tasselli e viti) sono adatti solo ai muri compatti (ad es. di calcestruzzo o mattoni). Per altri tipi di pareti è probabile che occorrono tasselli speciali e altre tipologie di viti. Richiedere eventualmente il consiglio di un esperto.
<b>NL</b>	Het bijgeleverde bevestigingsmateriaal (pluggen en schroeven) is geschikt voor vaste muren (bijv. betonnen of bakstenen muren). Voor andere muurconstructies zijn eventueel speciale pluggen en andere schroeven noodzakelijk. Consulteer eventueel een vakman.
<b>PL</b>	Załączony zestaw montażowy do zamocowania artykułu do ściany (kołki, wkręty, haki itp.), przeznaczony jest wyłącznie do montażu artykułu na ścianach wykonanych z cegły lub betonu. Przy montażu artykułu na ścianie wykonanej z innych materiałów, należy zastosować odpowiednie do niej zamocowanie. W razie wątpliwości prosimy zasięgnąć porady fachowca.
<b>CZ</b>	Přiložený materiál pro montáž na stěnu (hmoždinky a šrouby) je vhodný jen pro pevné zdivo (např. betonové nebo cihlové stěny). Pro jiné skladby stěn budou případně nutné speciální hmoždinky a jiné šrouby. Poradte se případně s odborníkem.
<b>SK</b>	Priložený materiál pre upevnenie na stenu (hmoždinky a skrutky) je vhodný len pre pevné murivo (napr. betónové alebo tehlové steny). Pre iné steny sú potrebné príp. špeciálne hmoždinky a iné skrutky. V prípade potreby sa poraďte s odborníkom.
<b>HU</b>	A mellékelt fali rögzítő készlet (tiplé és csavarok) csak tömött falazatban (pl. betonfalban, téglafalban) használható. Más faltípusokhoz speciális tiplire és csavarra lesz szükség. Szükség esetén kérje ki egy szakember véleményét.
<b>RO</b>	Materialul furnizat pentru montajul de perete (dibluri și uruburi) este adecvat numai pentru zidărie solidă (de exemplu pereți din beton sau cărmidă). Pentru alte structuri de pereți, este posibil să fie necesare dibluri speciale, precum și alte uruburi. Dacă este necesar, consultați un specialist.
<b>TR</b>	Teslimat kapsamındaki duvar tipi sabitleme materyali (dübel ve vidalar) sadece beton ve tuğla duvarları gibi sağlam duvar yapıları için uygundur. Başka duvar yapıları için özel dübeller veya başkavidalar gerekli olabilir. Gerekirse bir uzmandan yardım alınır.
<b>RU</b>	



**⚠ WARNING ⚠**

**MATRESS**



**Pic. 1**

<b>D</b>	Die Oberseite der Matratze darf nicht über die Markierung an der Bettseite hinausgehen.
<b>GB</b>	The top side of the mattress may not extend the mark on the side of the bed.
<b>FR</b>	La partie supérieure du matelas ne doit pas dépasser au-delà de la marque sur le côté du lit.
<b>IT</b>	Il lato superiore del materasso non può sporgere dalla tacca sul lato letto.
<b>NL</b>	De bovenkant van de matras mag niet verder reiken dan de markering aan de bedkant.
<b>PL</b>	Górna strona materaca nie może wystawać poza oznaczenie na boku łóżka.
<b>CZ</b>	Horní strana matrace nesmí přesahovat přes značku na boční postele.
<b>SK</b>	Horná strana matracu nesmie vyčnievať za označenie na bočnici postele.
<b>HU</b>	A matrac felső oldala nem lehet magasabban az ágyon megadott jelzésnél.
<b>RO</b>	Partea superioară a saltelei nu trebuie să depășească marcajul de la partea laterală a patului.
<b>TR</b>	Yata nın üst kısmı kesinlikle karyolada bulunan işaretlemeyi geçmemelidir.
<b>RU</b>	

<b>D</b>	Hohe Betten und das obere Bett von Etagenbetten sind wegen der Verletzungsgefahr durch Stürze nicht für Kinder unter sechs Jahren geeignet
<b>GB</b>	High beds and the upper bed of bunk beds are not suitable for children under six years due to the risk of injury from falls
<b>FR</b>	Les lits hauts et le lit supérieur des lits superposés ne conviennent pas aux enfants de moins de six ans en raison du risque de blessure par chutes
<b>IT</b>	I letti alti e il letto superiore a castello non sono adatti a bambini di età inferiore ai sei anni a causa del rischio di lesioni da cadute
<b>NL</b>	Hoge bedden en het bovenste bed van stapelbedden zijn niet geschikt voor kinderen jonger dan zes jaar vanwege het risico op letsel door vallen
<b>PL</b>	Wysokie łóżka i górne łóżko łóżek piętrowych nie są odpowiednie dla dzieci poniżej sześciu lat ze względu na ryzyko obrażeń w wyniku upadku
<b>CZ</b>	Vysoké postele a horní lůžka palandy nejsou vhodné pro děti do šesti let z důvodu rizika zranění pádem
<b>SK</b>	Vysoké postele a horné postele poschodových postelí nie sú vhodné pre deti do šiestich rokov kvôli riziku zranenia pádom
<b>HU</b>	A magas ágyak és az emeletes ágyak felső ágya nem alkalmas hat év alatti gyermekek számára az esésből származó sérülések kockázata miatt
<b>RO</b>	Paturile înalte și patul superior al paturilor nu sunt potrivite pentru copiii sub șase ani, din cauza riscului de răni din cauza căderilor
<b>TR</b>	Yüksek yataklar ve ranzaların üst yatağı, düğme nedeniyle yaralanma riski nedeniyle altı yaşın altındaki çocuklar için uygun değildir
<b>RU</b>	



**WARNING**



<b>D</b>	Etagenbetten und Hochbetten können bei unsachgemäßer Verwendung ein ernstes Verletzungsrisiko durch Strangulation darstellen. Befestigen oder hängen Sie niemals Gegenstände an einem Teil des Etagenbettes, die nicht für die Verwendung mit dem Bett vorgesehen sind, z. B. Seile, Schnüre, Haken, Gürtel und Taschen.
<b>GB</b>	Bunk beds and high beds can present a serious risk of injury from strangulation if not used correctly. Never attach or hang items to any part of the bunk bed that are not designed to be used with the bed, for example, but not limited to ropes, strings, cords, hooks, belts and bags.
<b>FR</b>	Les lits superposés et les lits hauts peuvent présenter un risque sérieux de blessure par étranglement s'ils ne sont pas utilisés correctement. Ne jamais attacher ou suspendre des objets à une partie du lit superposé qui n'est pas conçue pour être utilisée avec le lit, par exemple, mais sans s'y limiter, des cordes, des cordons, des crochets, des ceintures et des sacs.
<b>IT</b>	I letti a castello e i letti alti possono presentare un serio rischio di lesioni a causa di strangolamento se non utilizzati correttamente. Non attaccare o appendere oggetti a nessuna parte del letto a castello che non sono progettati per essere utilizzati con il letto, ad esempio, ma non limitato a corde, ganci, cinture e borse.
<b>NL</b>	Stapelbedden en hoge bedden kunnen een ernstig risico op verwonding vormen als ze niet correct worden gebruikt. Bevestig of hang nooit items aan een deel van het stapelbed die niet zijn ontworpen om te worden gebruikt met het bed, bijvoorbeeld, maar niet beperkt tot touwen, koorden, koorden, haken, riemen en tassen.
<b>PL</b>	Łó ka pi trowe i wysokie łó ka mog ˛ stwarza powa ne ryzyko obra e na skutek uduszenia, je li nie zostan ˛ wła ciwie u yte. Nigdy nie mocuj ani nie wieszaj przedmiotów na adnej cz ci łó ka pi trowego, które nie s ˛ przeznaczone do u ytku z łó kiem, np. Lin, sznurków, sznurków, haczyków, pasów i toreb.
<b>CZ</b>	Pokud se palandy a vysoké postele nebudou správn ˛ používat, mohou p edstavovat vážné riziko poran ní. Nikdy nep ipev ujte ani nezav šujte p edm ty k žádné ásti palandy, které nejsou ur eny k použití s postelí, nap íklad, ale bez omezení na lana, provázky, š ˛ ry, há ky, pásy a tašky.
<b>SK</b>	Ak sa nepoužíva poste a vysoké postele, môže dôjs k vážnemu zraneniu priškrtení, ak sa nebudú správne používa . Nikdy nepripev ujte ani nevesajte predmety na žiadne ásti poschodovej postele, ktoré nie sú ur ené na použitie s poste ou, napríklad, ale nielen, na laná, šnúry, šnúry, há iky, pásy a tašky.
<b>HU</b>	Az emeletes ágyak és a magas ágyak súlyos sérülésveszélyt jelentenek a fojtogatásból, ha nem helyesen használják. Soha ne csatlakoztasson és ne lógjon az emeletes ágy olyan részeire, amelyeket nem az ágyhoz való használatra terveztek, például, de nem korlátozódik kötelekre, húrra, zsinórra, horogra, övekre és táskákra.
<b>RO</b>	Paturile suprapuse i paturile înalte pot prezenta un risc grav de r nire din cauza strangul ˛ rii, dac ˛ nu sunt utilizate corect. Nu ata a i i nu ag a i niciodat ˛ articole la nicio parte a patului care nu sunt concepute pentru a fi utilizate cu patul, de exemplu, dar f r a se limita la frânghii, corzi, nururi, cârlige, curele i punji.
<b>TR</b>	Ranzalar ve yüksek yataklar, do ru kullanılmadıklarında bo ulma nedeniyle ciddi yaralanma riski olu turabilir. Ranza yata ının yatakla birlikte kullanılmak üzere tasarlanmamı ancak ipler, ipler, kordonlar, kancalar, kayı lar ve çantalarla sınırlı olmamak üzere hiçbir parçasını asla takmayın veya asmayın.
<b>RU</b>	



 **WARNING** 

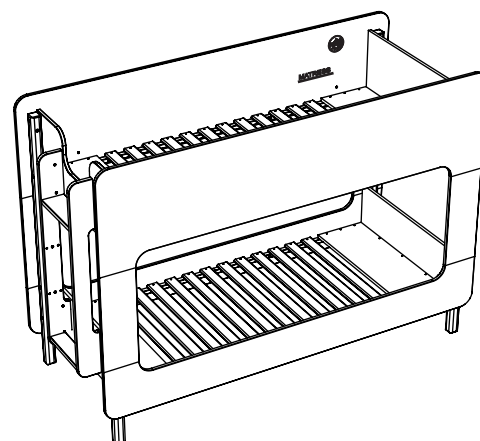
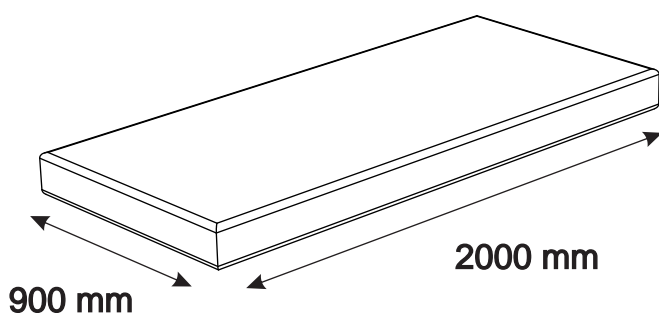
<b>D</b>	Kinder können zwischen dem Bett und der Wand, einer Dachneigung, der Decke, angrenzenden Möbelstücken (z. B. Schränken) und dergleichen eingeschlossen werden. Um das Risiko schwerer Verletzungen zu vermeiden, darf der Abstand zwischen der oberen Sicherheitsbarriere und der angrenzenden Struktur 75 mm nicht überschreiten oder mehr als 230 mm betragen.
<b>GB</b>	Children can become trapped between the bed and the wall, a roof pitch, the ceiling, adjoining pieces of furniture (e.g. cupboards) and the like. To avoid risk of serious injury the distance between the top safety barrier and the adjoining structure shall not exceed 75 mm or shall be more than 230 mm.
<b>FR</b>	Les enfants peuvent se coincer entre le lit et le mur, une pente de toit, le plafond, des meubles adjacents (par exemple des armoires) et similaires. Pour éviter tout risque de blessure grave, la distance entre la barrière de sécurité supérieure et la structure attenante ne doit pas dépasser 75 mm ou être supérieure à 230 mm.
<b>IT</b>	I bambini possono rimanere intrappolati tra il letto e il muro, un'inclinazione del tetto, il soffitto, mobili adiacenti (ad esempio armadi) e simili. Per evitare il rischio di gravi lesioni, la distanza tra la barriera di sicurezza superiore e la struttura adiacente non deve superare 75 mm o deve essere superiore a 230 mm.
<b>NL</b>	Kinderen kunnen vast komen te zitten tussen het bed en de muur, een dakhelling, het plafond, aangrenzende meubels (bijv. Kasten) en dergelijke. Om het risico van ernstig letsel te voorkomen, mag de afstand tussen de bovenste veiligheidsbarrière en de aangrenzende structuur niet groter zijn dan 75 mm of meer dan 230 mm.
<b>PL</b>	Dzieci mogą zostać uwięzione między łóżkiem a ścianą, nachyleniem dachu, sufitem, przylegającymi meblami (np. Szafkami) i tym podobnie. Aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń, odległość między górną barierą bezpieczeństwa a przylegającą konstrukcją nie może przekraczać 75 mm lub być większa niż 230 mm.
<b>CZ</b>	Deti sa môžu zachyti medzi posteľou a stenou, sklonom strechy, stropom, pri susediacich kusoch nábytku (napr. Skrinky) a podobne. Aby sa predišlo riziku vážneho zranenia, vzdialenosť medzi hornou bezpečnostnou bariérou a susediacou konštrukciou nesmie prekročiť 75 mm alebo byť viac ako 230 mm.
<b>SK</b>	Deti sa môžu zachyti medzi posteľou a stenou, sklonom strechy, stropom, pri susediacich kusoch nábytku (napr. Skrinky) a podobne. Aby sa predišlo riziku vážneho zranenia, vzdialenosť medzi hornou bezpečnostnou bariérou a pri ahlou konštrukciou nesmie prekročiť 75 mm alebo byť viac ako 230 mm.
<b>HU</b>	A gyermekek csapdába eshetnek az ágy és a fal, a tető távolság, a mennyezet, a szomszédos bútorok (például szekrények) és hasonlók között. A súlyos sérülés kockázatának elkerülése érdekében a felső biztonsági akadály és a szomszédos szerkezet közötti távolság nem haladhatja meg a 75 mm-t vagy több, mint 230 mm.
<b>RO</b>	Copiii pot deveni prinși între pat și perete, un acoperiș, tavanul, piese de mobilier alăturate (de exemplu, dulapuri) și altele asemenea. Pentru a evita riscul de rănire gravă, distanța dintre bariera de siguranță superioară și structura alăturată nu trebuie să depășească 75 mm sau să fie mai mare de 230 mm.
<b>TR</b>	Çocuklar yatak ve duvar, çatı eğimi, tavan, bitişik mobilya parçaları (örn. Dolaplar) ve benzerleri arasında sıkı kalabilirler. Ciddi yaralanma riskinden kaçınmak için, üst güvenlik bariyeri ile bitişik yapı arasındaki mesafe 75 mm'yi geçmeyecek veya 230 mm'den fazla olacaktır.
<b>RU</b>	( ) 75 230

**⚠ WARNING ⚠**

<b>D</b>	Ziehen Sie alle Schrauben sowie tragende Verbindungsteile nach ca. 5 Wochen nach, um eine dauerhafte Standsicherheit zu gewährleisten.
<b>GB</b>	After approx. 5 weeks, tighten all screws and load-bearing connecting parts to ensure permanent stability.
<b>FR</b>	Resserrez toutes les vis ainsi que les pièces de fixation au bout d'environ 5 semaines pour garantir une sécurité de fixation durable.
<b>IT</b>	Ristringere tutte le viti e giunture dopo ca. 5 settimane, al fine di garantire una durevole solidità.
<b>NL</b>	Draai alle schroeven en ook dragende verbindingstukken na ca. 5 weken nog eens vast, zodat een continue stabiliteit wordt gegarandeerd.
<b>PL</b>	Prosimy po ok. 5 tygodniach dokr ci wszystkie ruby w elementach ł czeniowych. Zagwarantuje to Pa stwu trwało i stabilno poł cze .
<b>CZ</b>	Dotáhn te všechny šrouby a nosné spojovací díly p ibližn po 5 týdnech, aby se zaru ila trvalá stabilita.
<b>SK</b>	Po cca 4 týžd och dotiahnite skrutky, aby bola zaru ená ich trvalá stabilita.
<b>HU</b>	Húzza utána – kb. 5 hét múlva – az összes csavart és a teherhordó összeköt -alkatrészeket a biztonság érdekében.
<b>RO</b>	Pentru a asigura o stabilitate de durat , strânge i dup cca. 5 s pt mâni toate uruburile, precum i toate elementele portante de leg tur .
<b>TR</b>	Tüm vida ve ta ıyıcı ba lantı parçalarını kalıcı bir duru güvenli ini sa lamak için yakla ık 5 hafta sonra tekrar sıkınız.
<b>RU</b>	5

<b>D</b>	Das Produkt ist nicht für die Anwendung im Freien geeignet.
<b>GB</b>	The product is not suitable for outdoor use.
<b>FR</b>	Le produit ne convient pas à une utilisation en plein air.
<b>IT</b>	Il prodotto non è indicato per l'uso all'aperto.
<b>NL</b>	Het product is niet geschikt voor het gebruik in open lucht.
<b>PL</b>	Produkt nie jest przystosowany do u ytkowania na wolnym powietrzu.
<b>CZ</b>	Výrobek není vhodný pro venkovní použití.
<b>SK</b>	Výrobok nie je vhodný na použíanie vo vo nom priestranstve.
<b>HU</b>	A termék a szabadban való használatra nem alkalmas.
<b>RO</b>	Produsul nu este adecvat utiliz rii în aer liber.
<b>TR</b>	Bu ürün açık havada kullanılmaya uygun de ildir.
<b>RU</b>	

## MATRESS



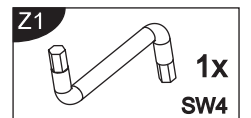
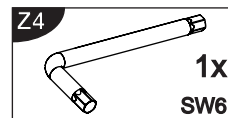
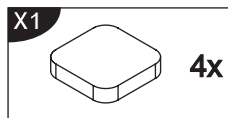
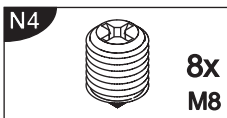
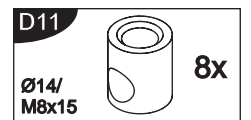
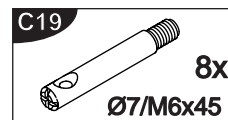
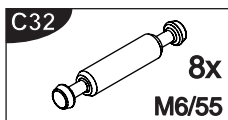
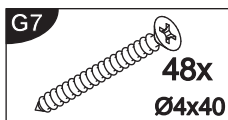
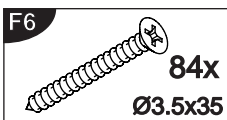
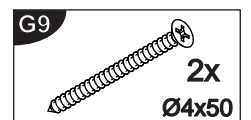
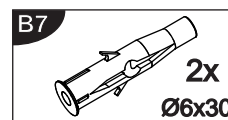
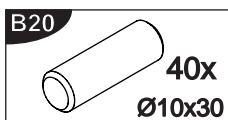
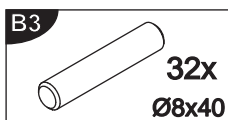
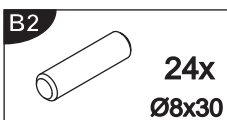
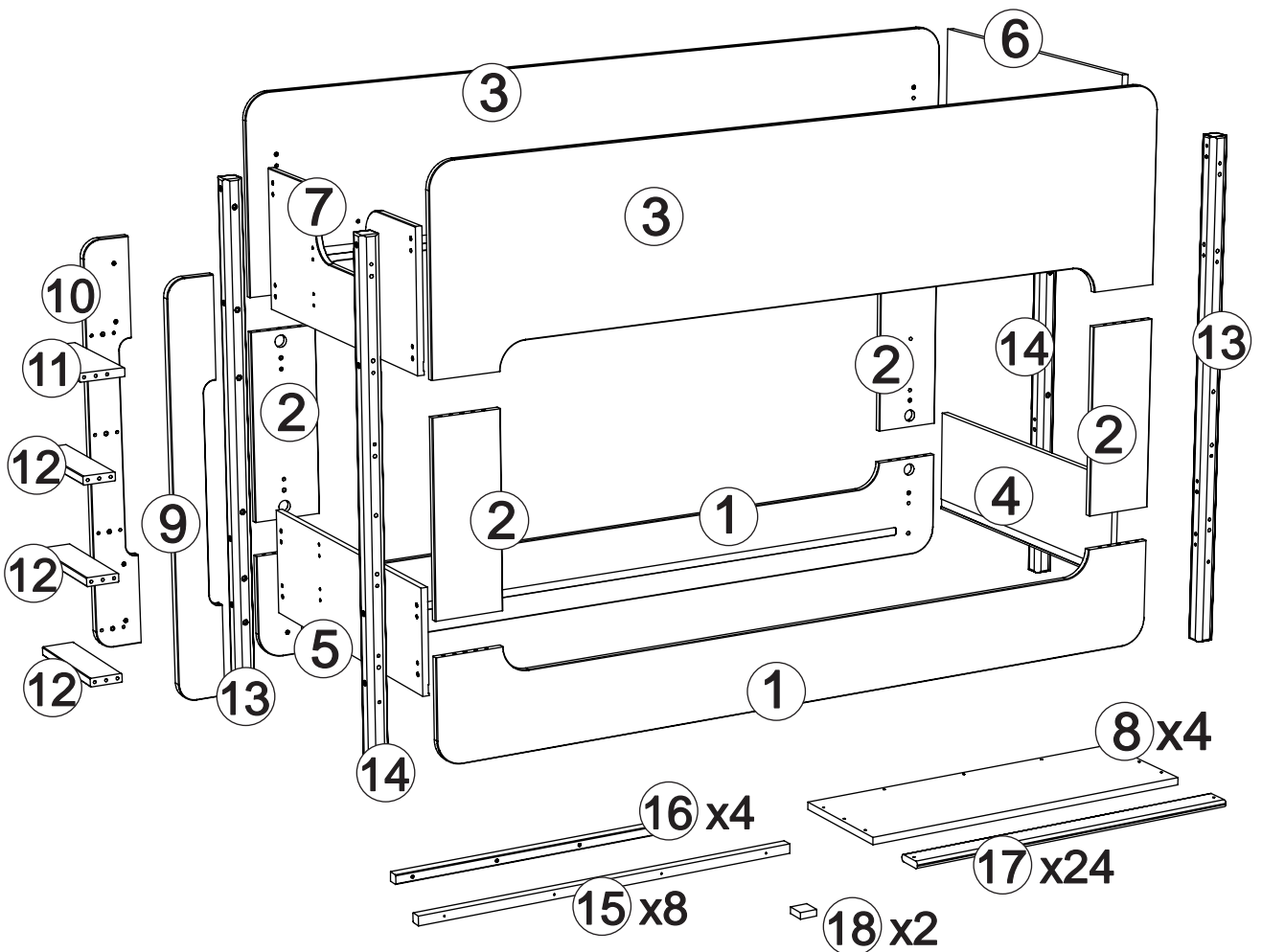
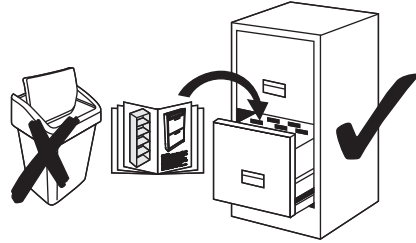
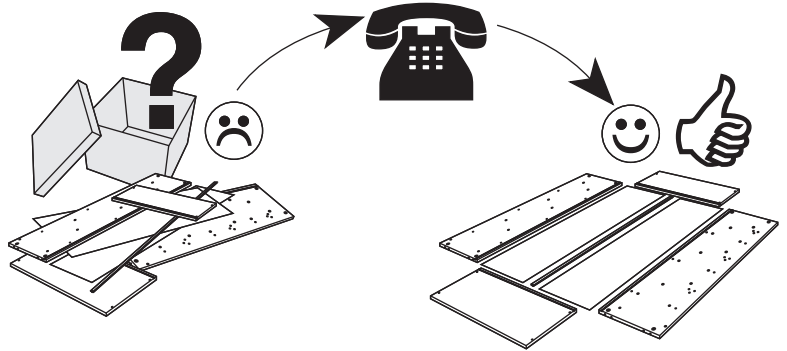


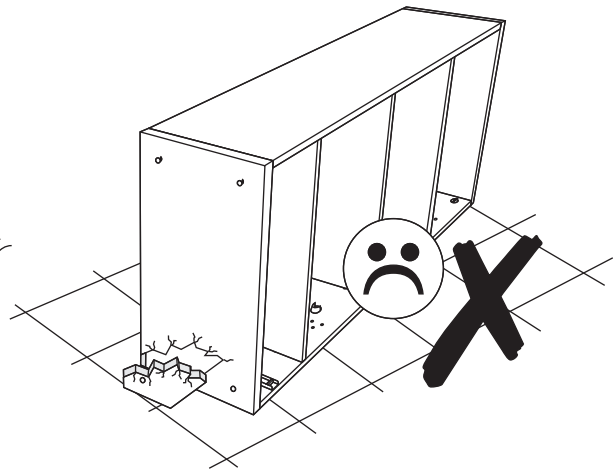
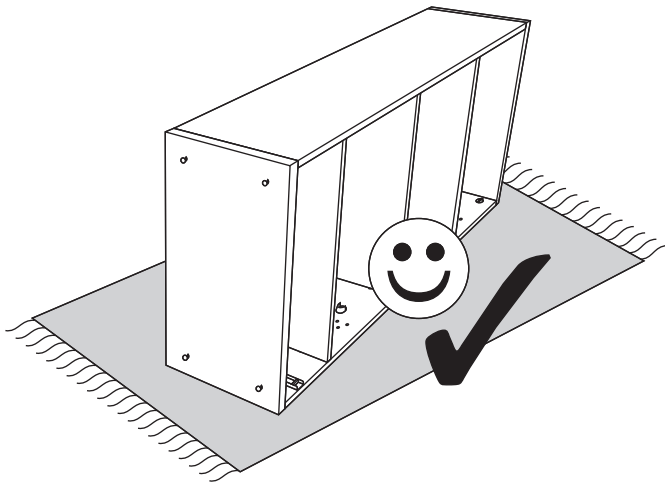
**Service • Assistenza • Dienstverlening • Serwis  
Servis • Szerviz •**

Name • Nom • Nome • Naam •  
Nazwa • Jméno • Názov • Név •  
Denumire • İsim •

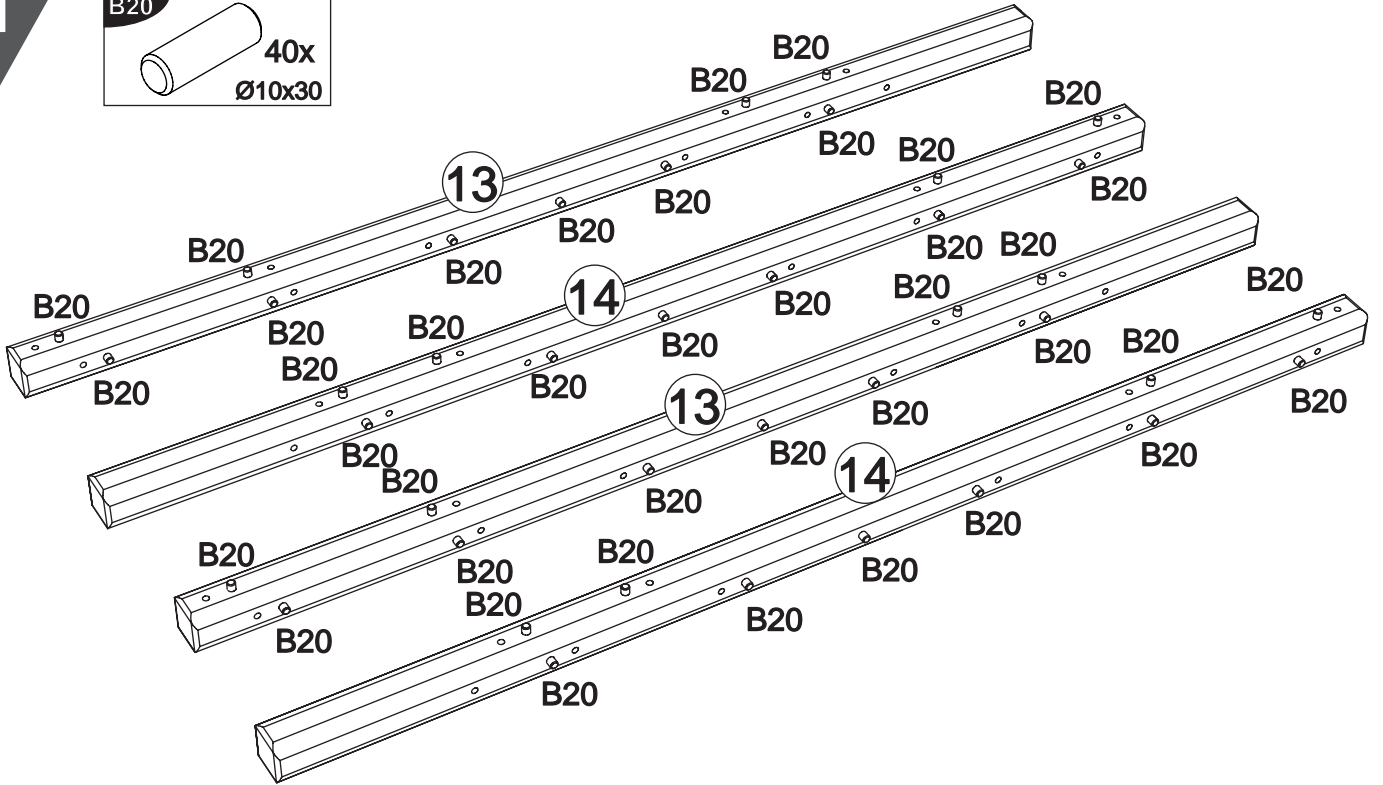
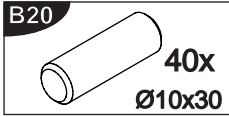
Nr. • No. • N° •                      • • Sz  
**63618808**

Typ • Type • Tip •  
T pus • Tipo •

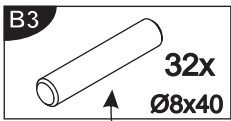




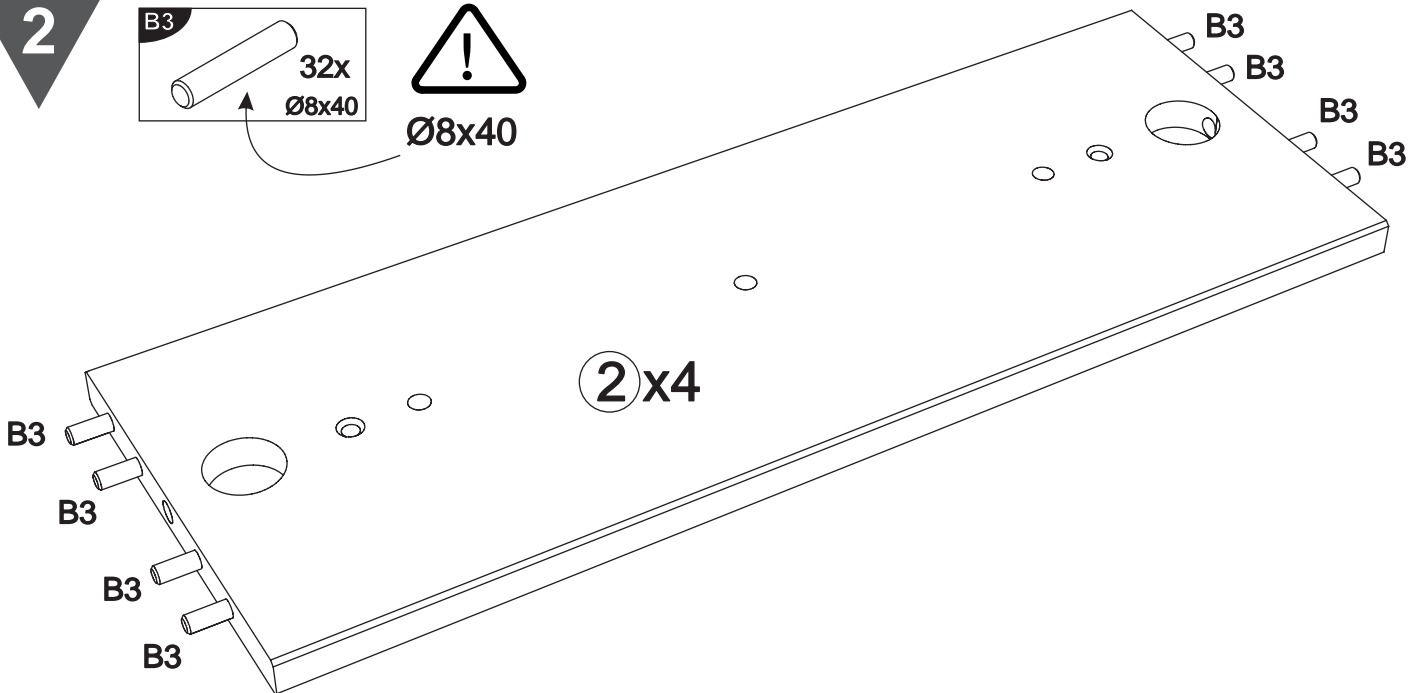
1



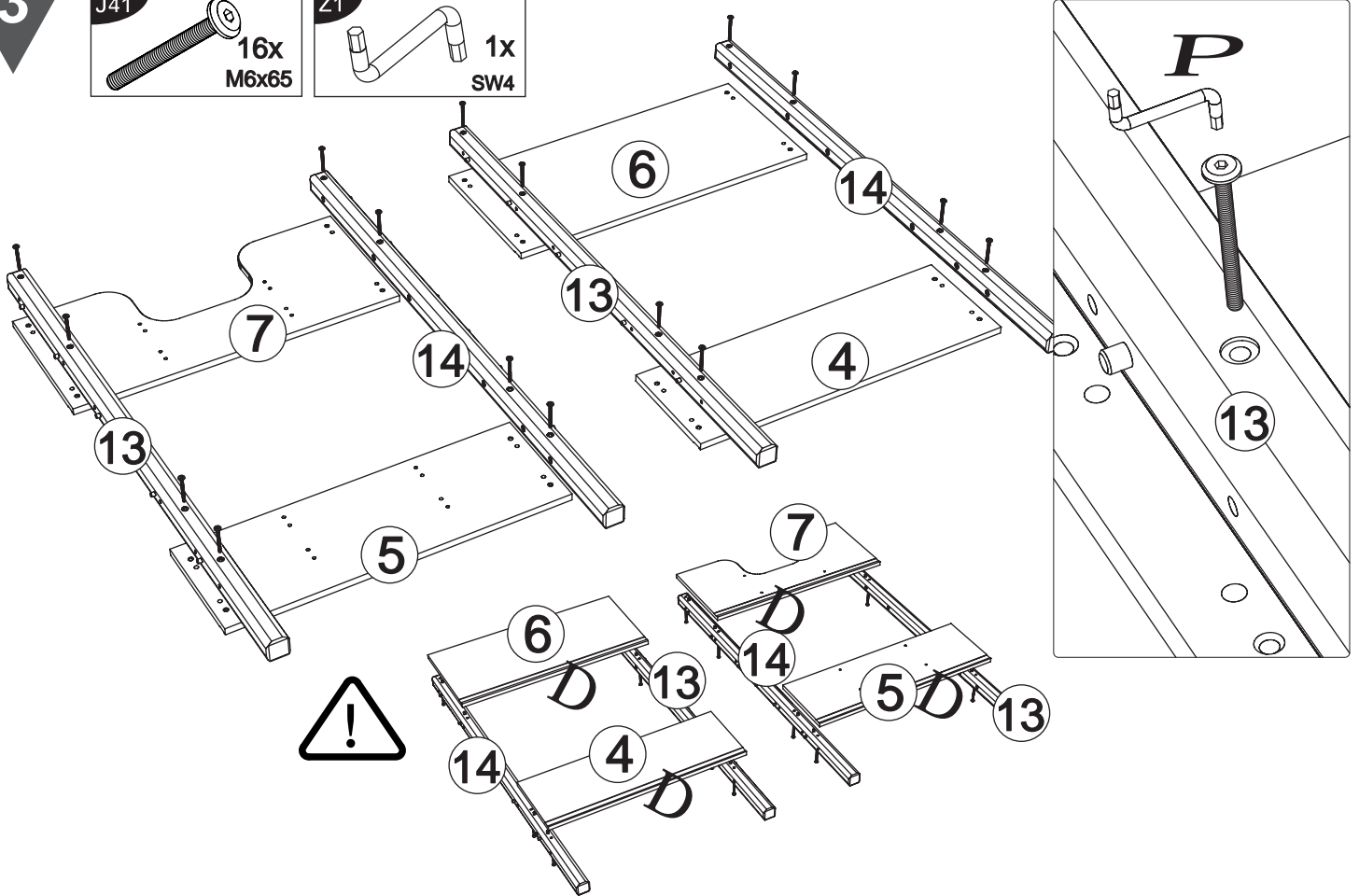
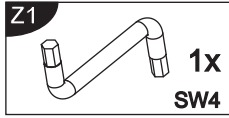
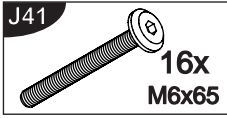
2



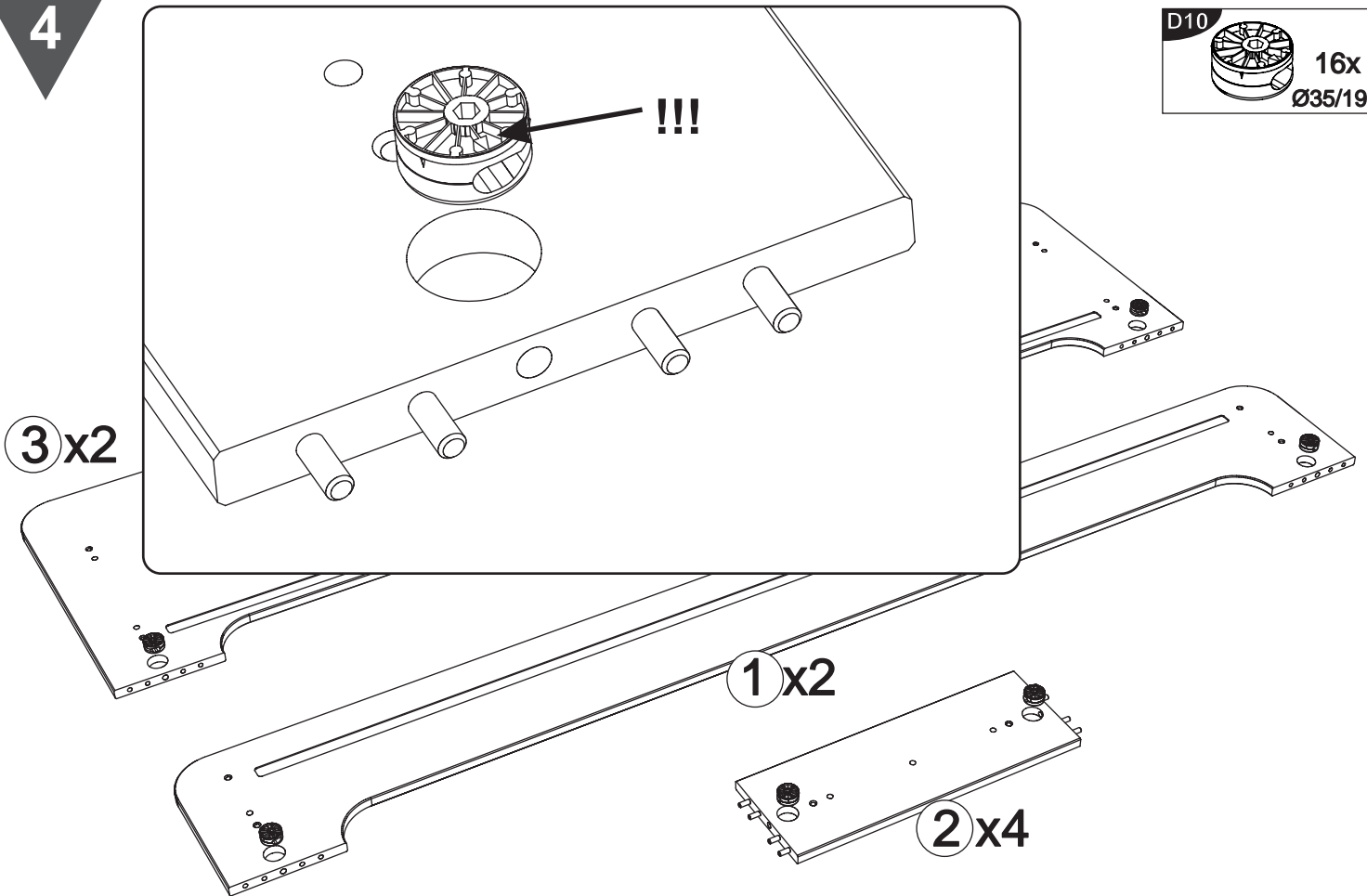
Ø8x40



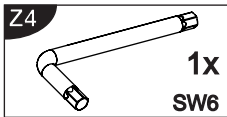
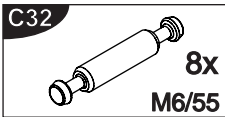
3



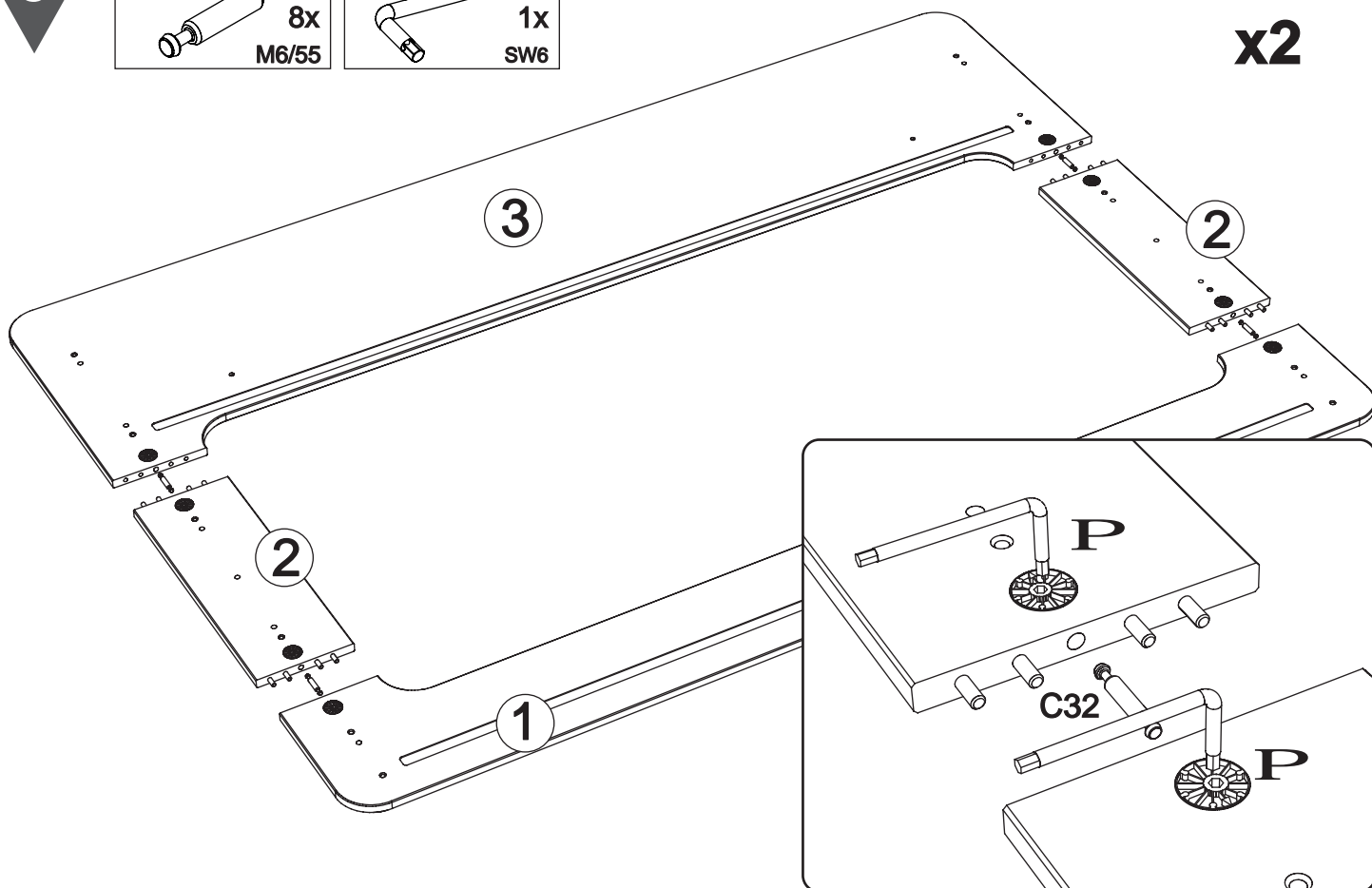
4



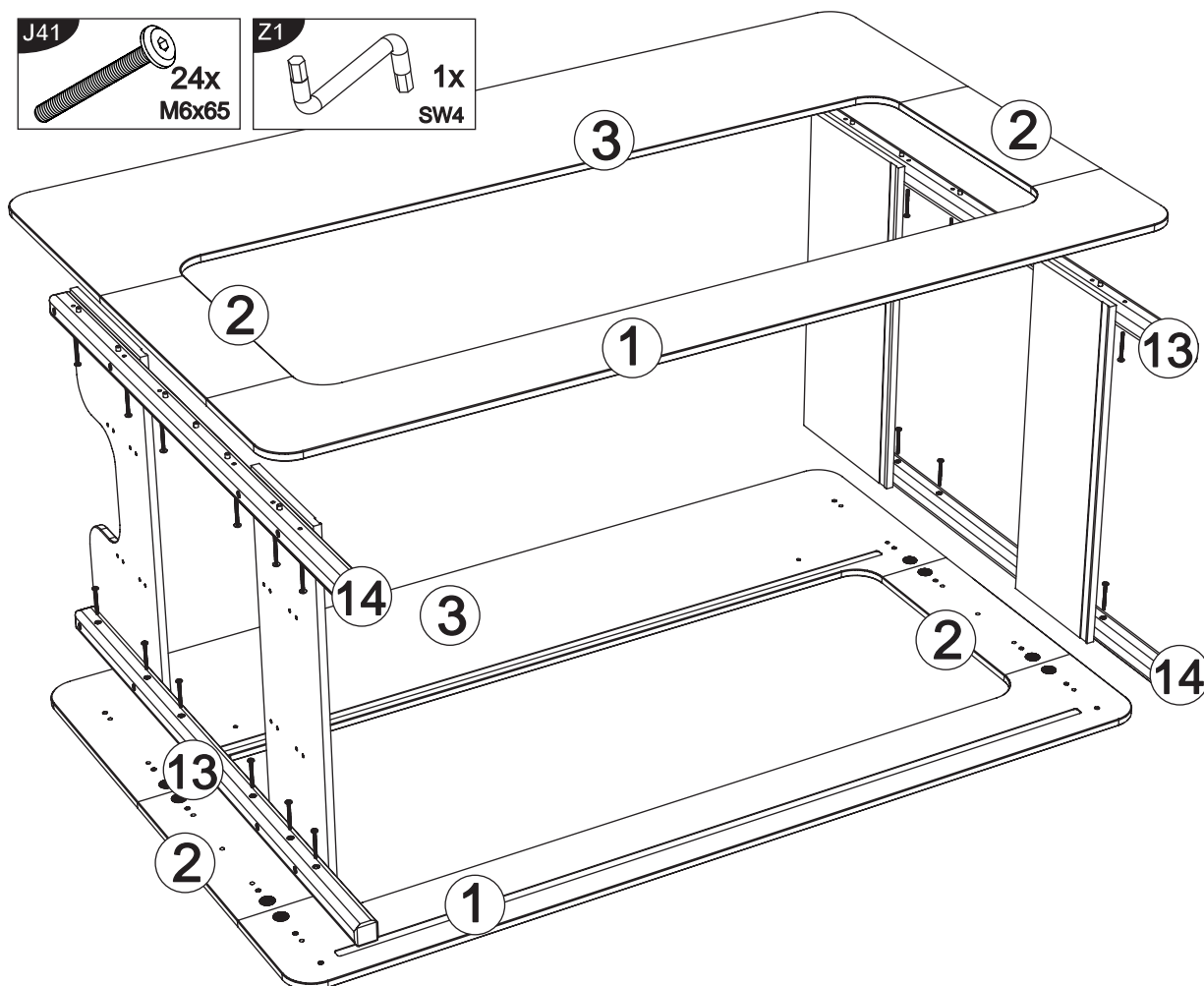
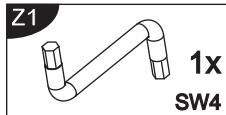
5



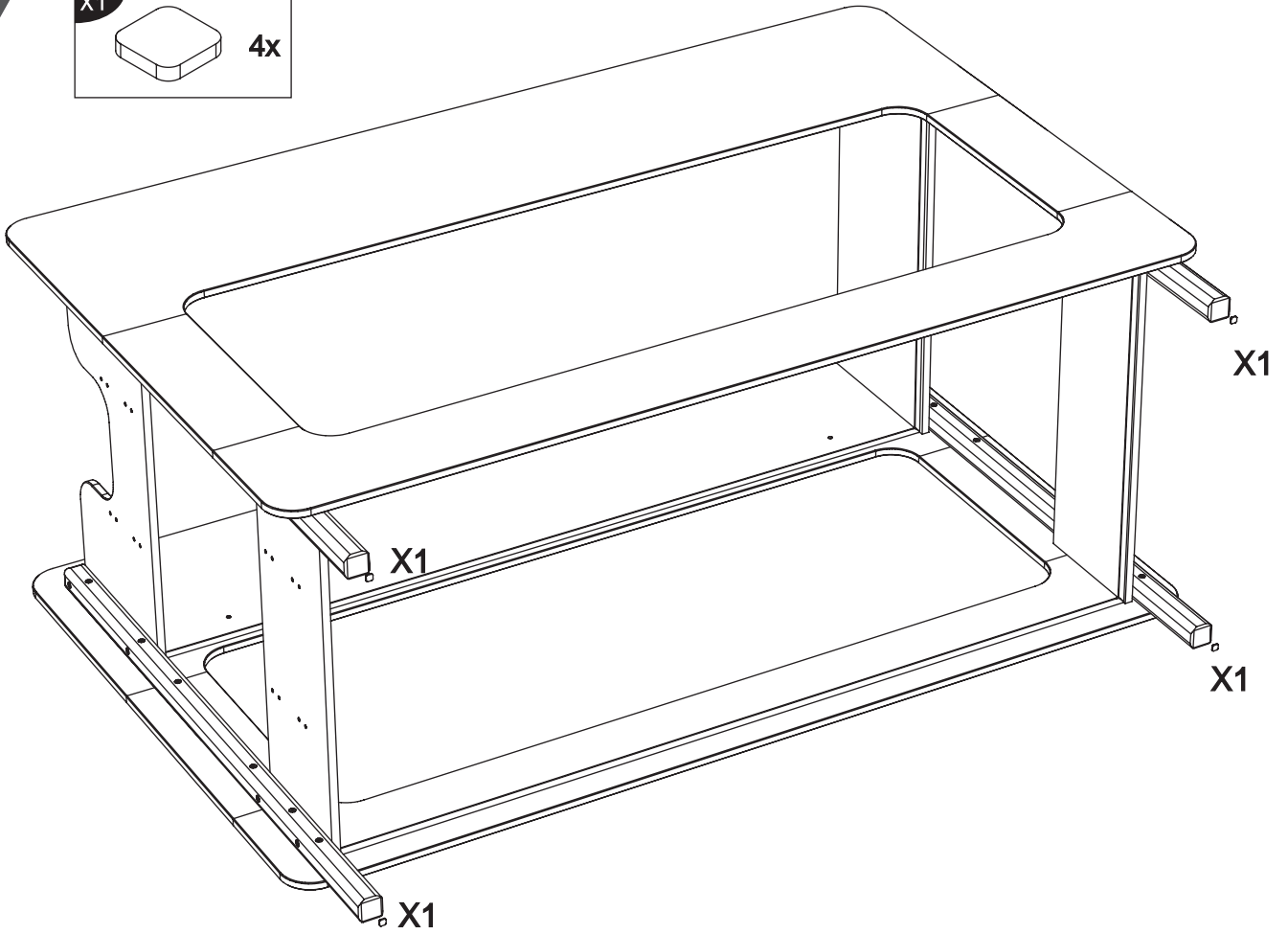
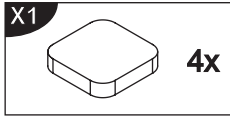
x2



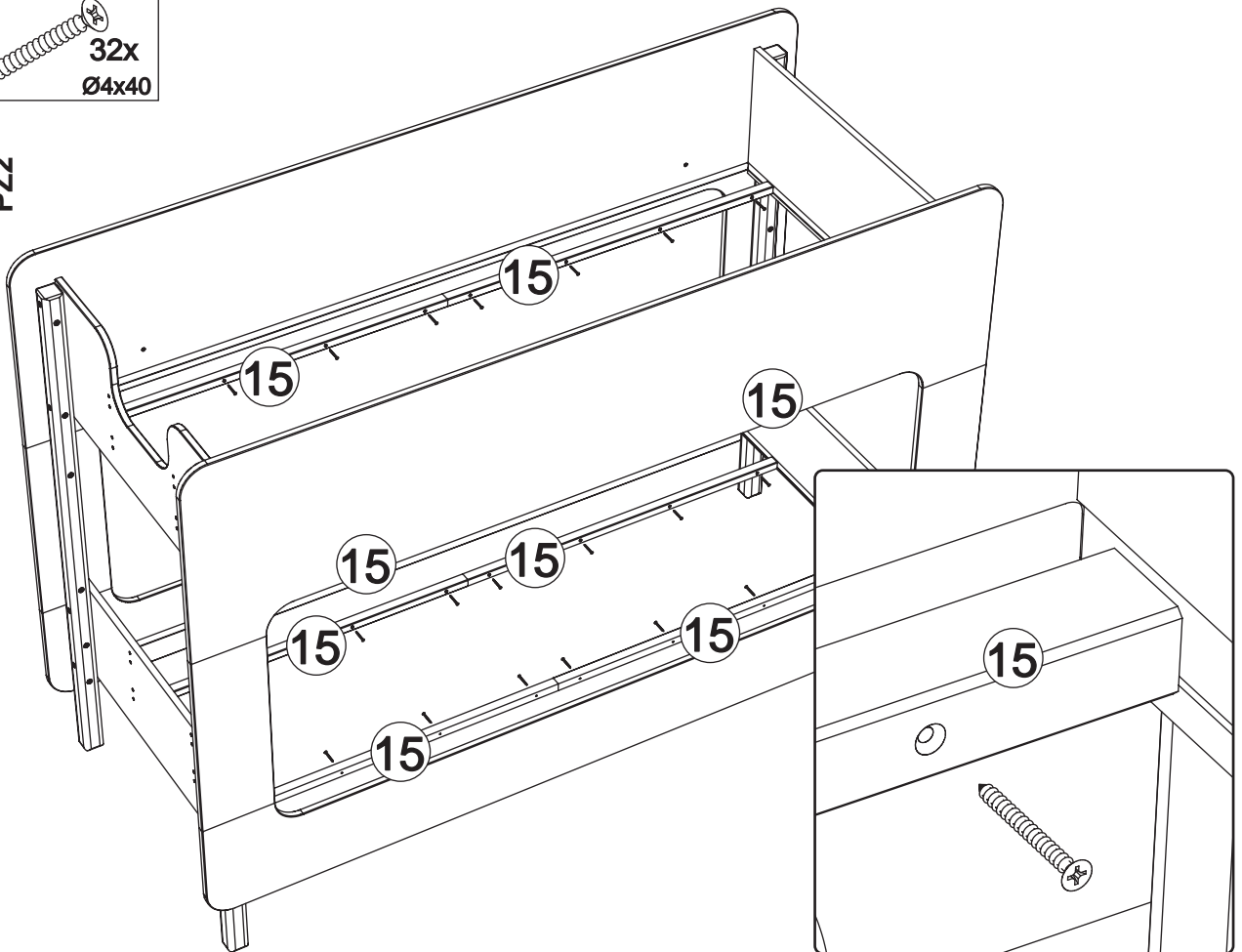
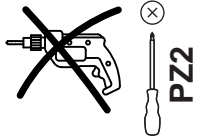
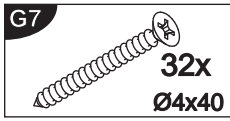
6



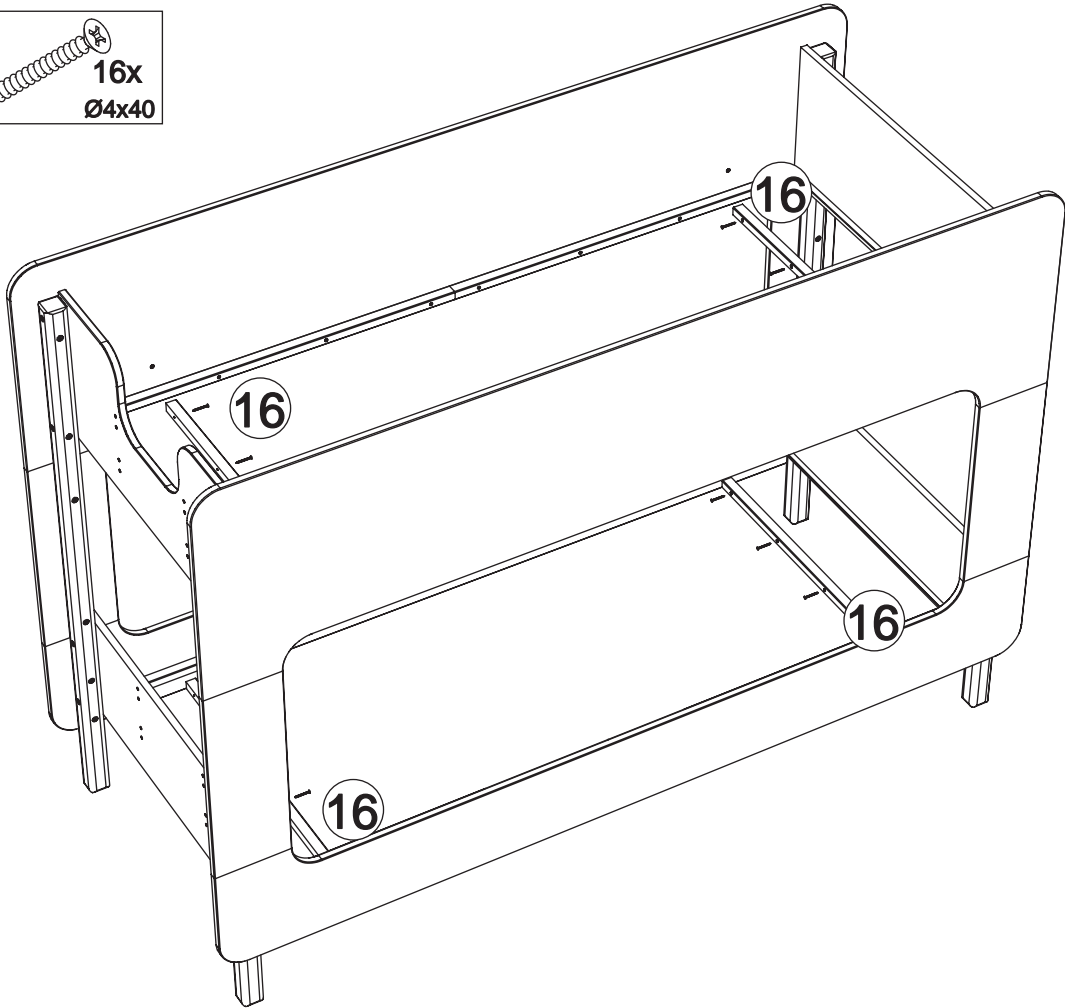
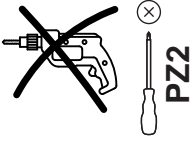
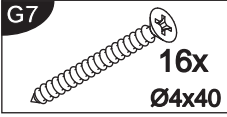
7



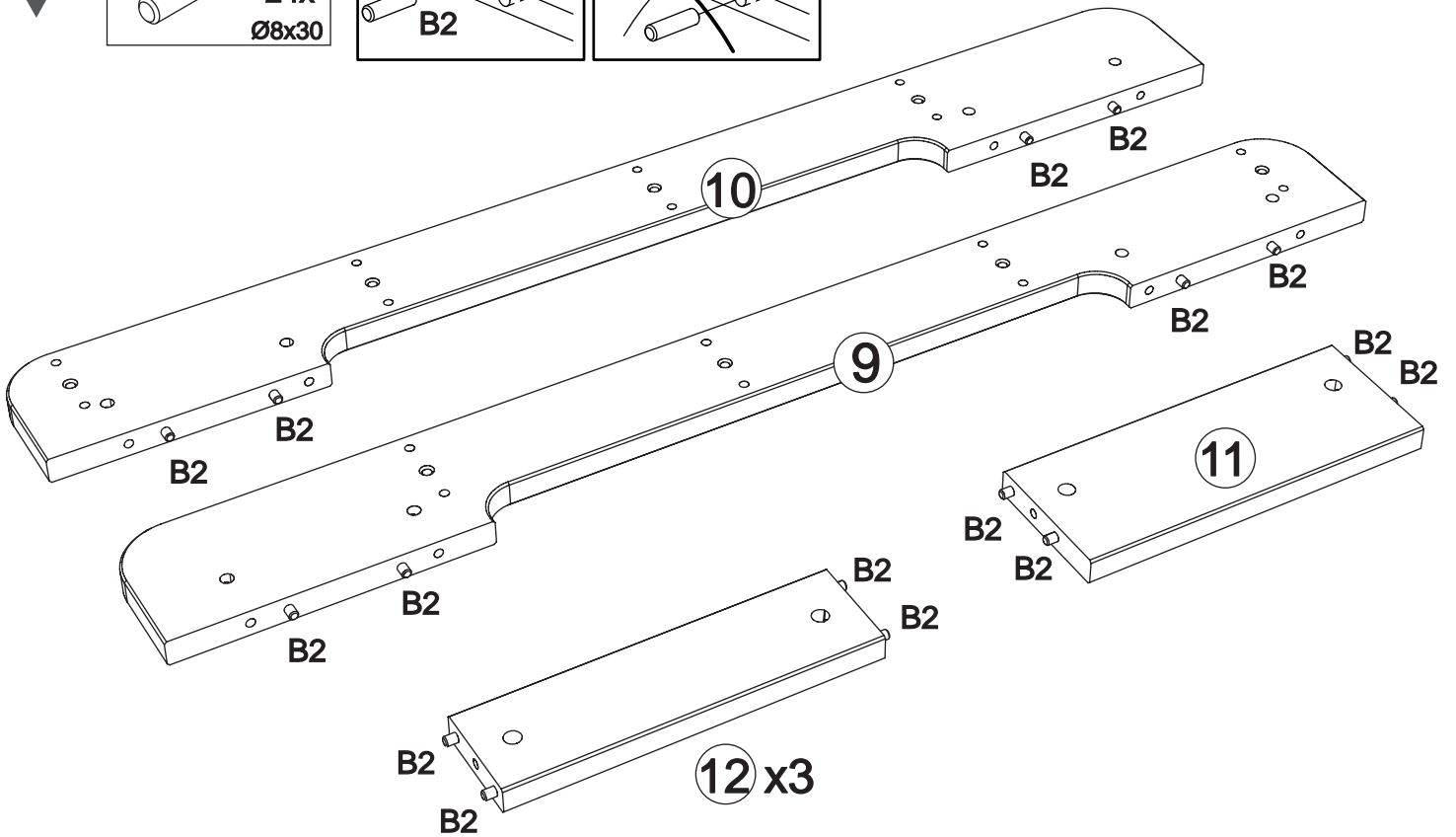
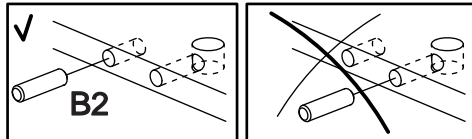
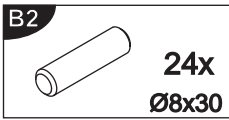
8



9

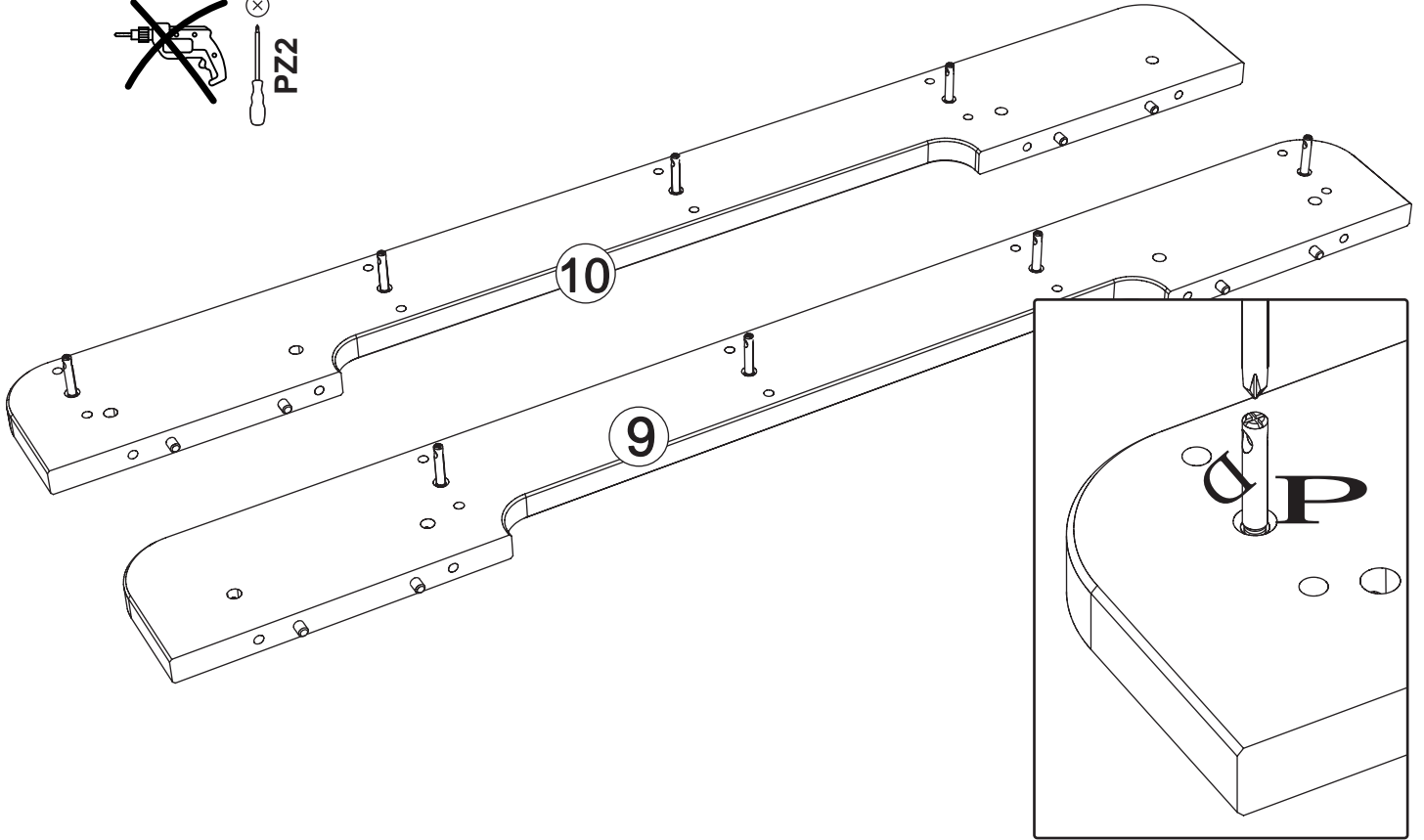
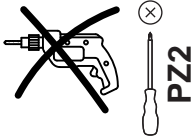


10

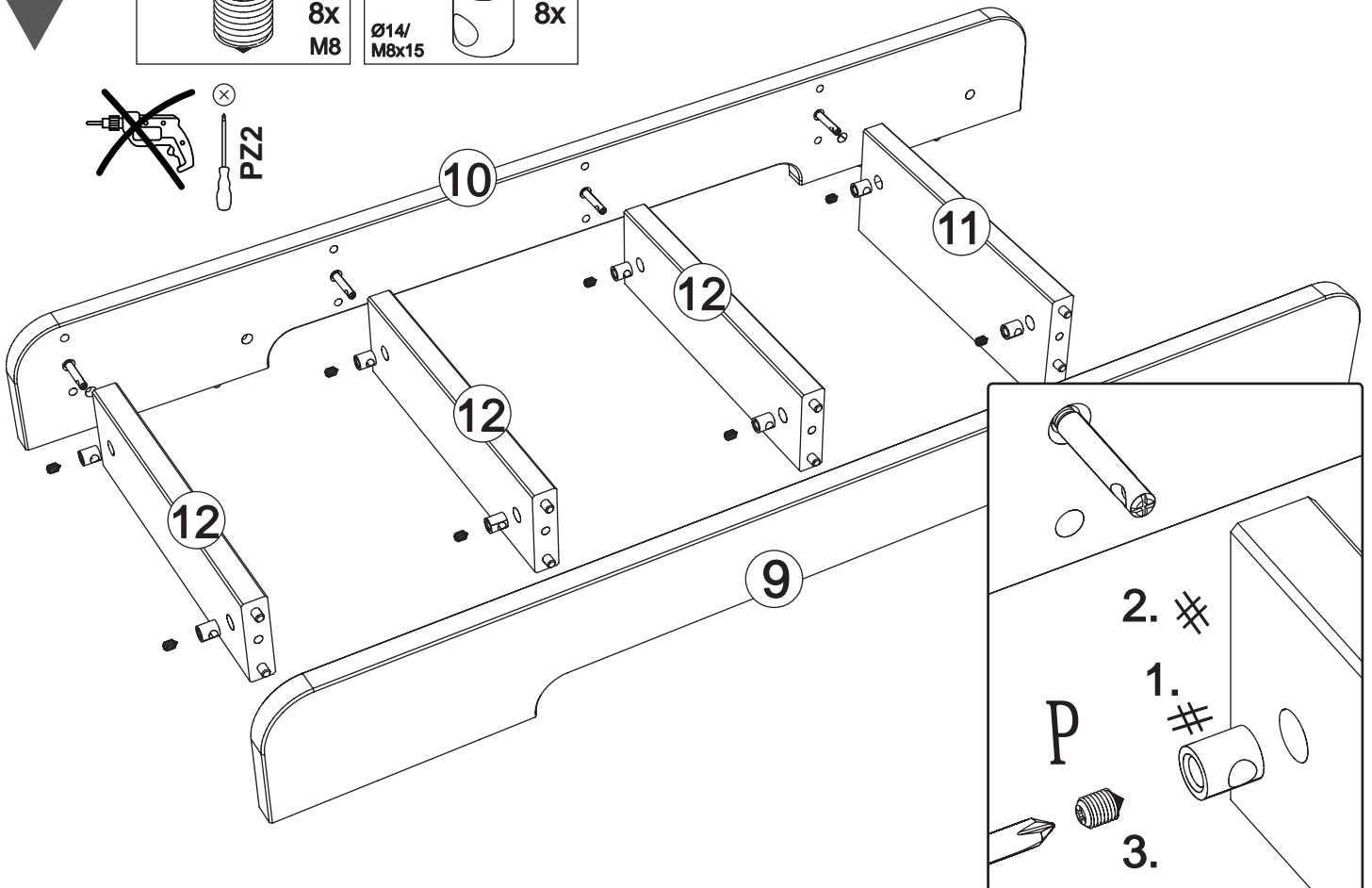
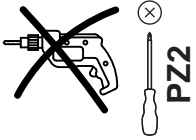
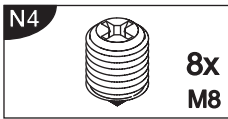




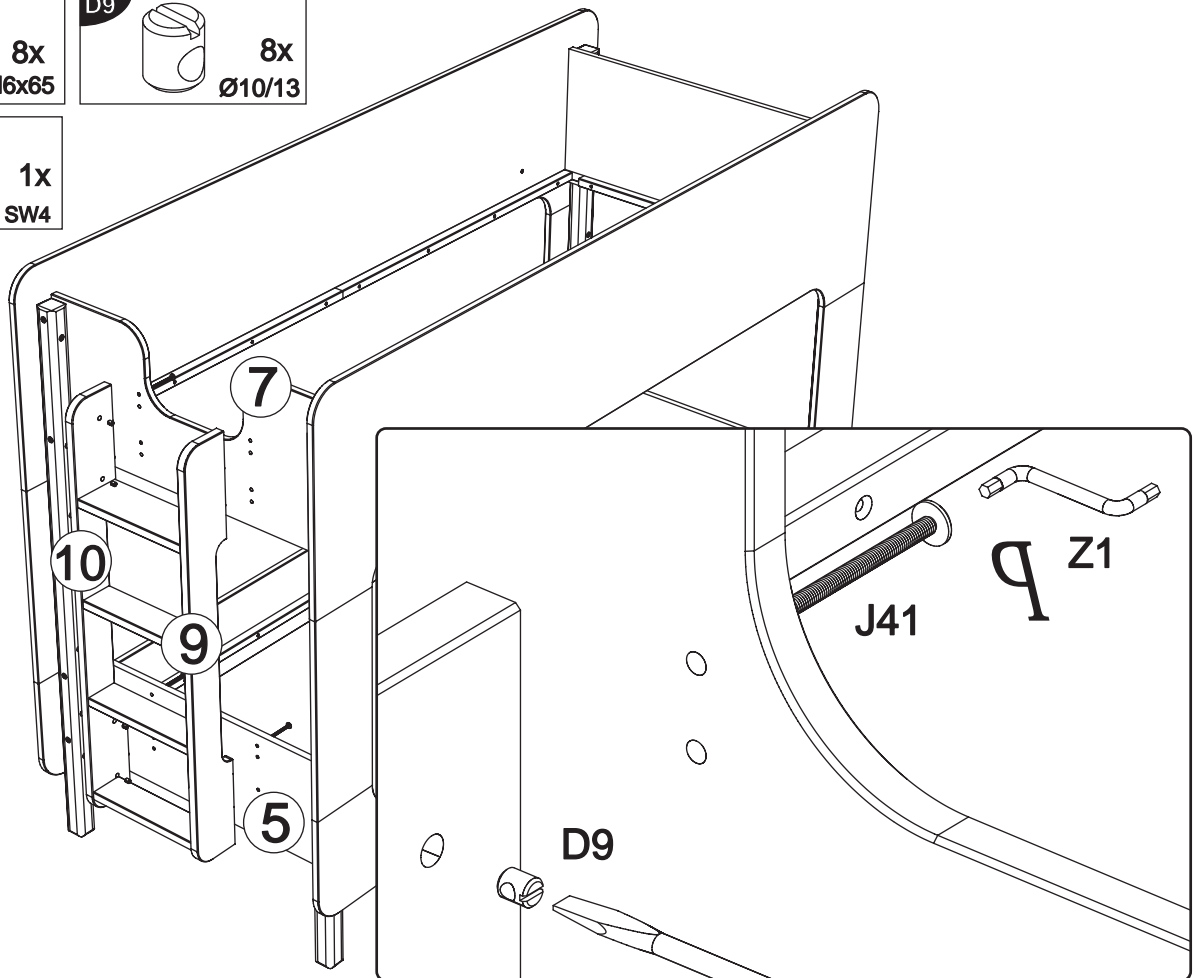
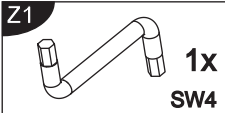
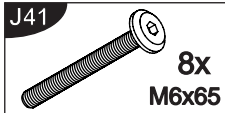
10



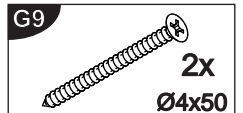
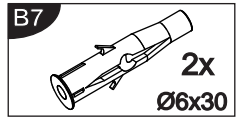
11



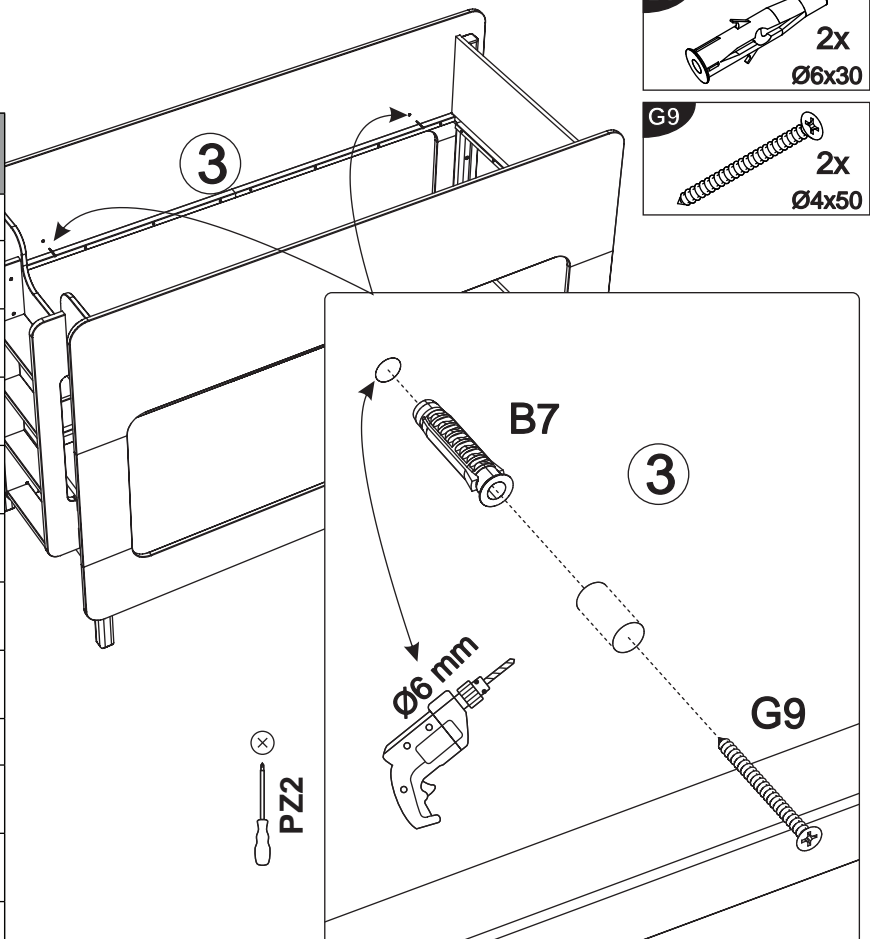
12



13

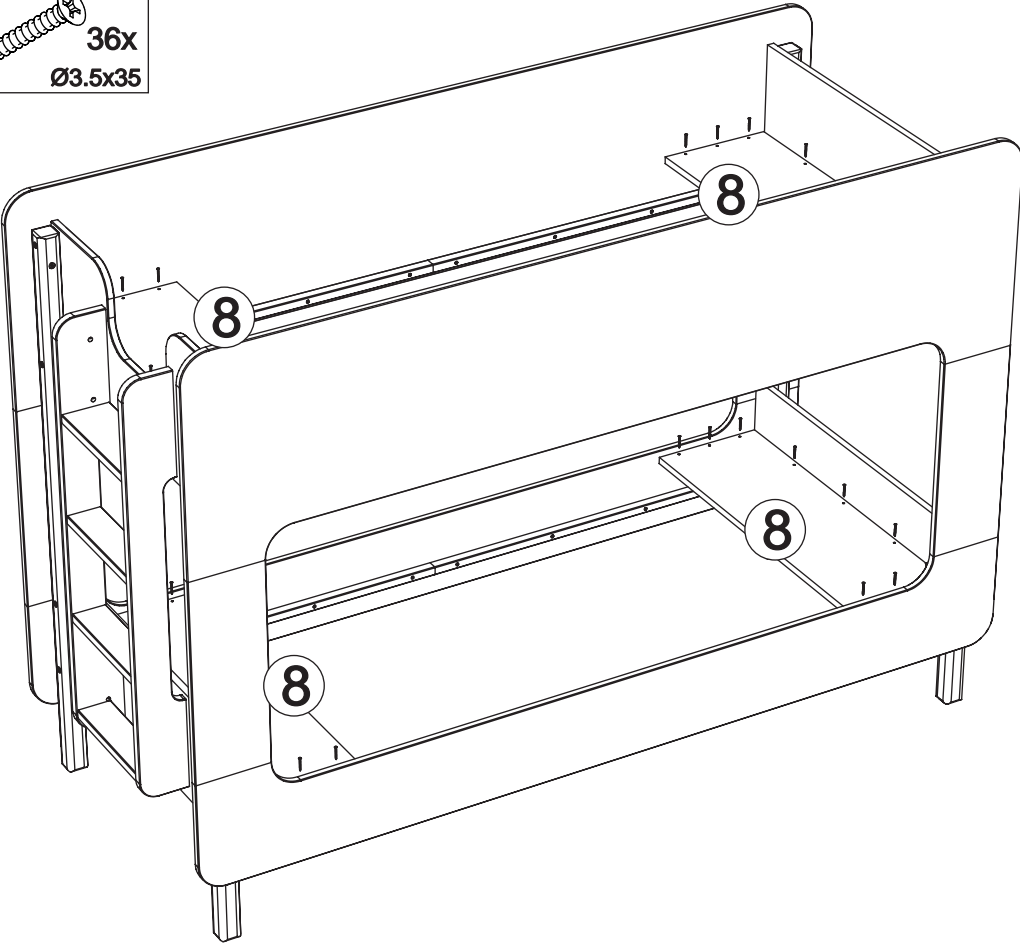


<b>Achtung • Attention • Attenzione</b> <b>Opgelet • Uwaga • Pozor • Figyelem</b> <b>Atentie • Dikkat</b>	
<b>(D)</b>	Wandbefestigung dient als Kippschutz – unbedingt anbringen! Bei einigen Wandtypen kann ein Spezialdübel erforderlich sein!
<b>(GB)</b>	The wall fastening serves to prevent tipping – be absolutely sure to mount it! For certain wall types, a special wall plug may be necessary!
<b>(FR)</b>	La fixation murale sert de protection contre le basculement – à installer impérativement ! Pour certains types de murs il faut des chevilles spéciales !
<b>(IT)</b>	Il fissaggio alla parete serve da protezione anti-ribaltamento – attaccarla assolutamente! Per alcune strutture di parete può essere necessario un tassello speciale!
<b>(NL)</b>	Bevestiging aan de muur dient als kantelbescherming – zeker en vast bevestigen! Bij enkele muurtypes is een speciale plug misschien vereist!
<b>(PL)</b>	Mocowanie do ściany jest jednocześnie nie zabezpieczeniem przed przewróceniem – koniecznie zamontować ! Do niektórych rodzajów ścian koniecznie zastosować specjalne kołki mocujące.
<b>(CZ)</b>	Montáž na stěnu slouží jako ochrana proti převrácení – bezpodmínečně umístěte! U některých typů stěn může být zapotřebí speciální hmoždinka!
<b>(SK)</b>	Upevnenie na stenu slúži ako ochrana proti prevráteniu – bezpodmienečne použite! Pre niektoré druhy stien môže byť potrebná špeciálna hmoždinka!
<b>(HU)</b>	A terméket a falhoz kel rögzíténi, különben az felborulhat! Egyes fal típusoknál speciális tiplét kell használni!
<b>(RO)</b>	Sistemul de fixare la perete serve te ca protecție la r sturnare – de montat obligatoriu! Pentru unele tipuri de pereți este posibil să fie necesar un diblu special!
<b>(TR)</b>	Duvardaki sabitleme, devrilmeye karşı bir emniyet tedbiridir ve mutlaka monte edilmelidir! Bazı duvar tiplerinde bunun için özel bir dübel gerekli olabilir!
<b>(RU)</b>	!



14

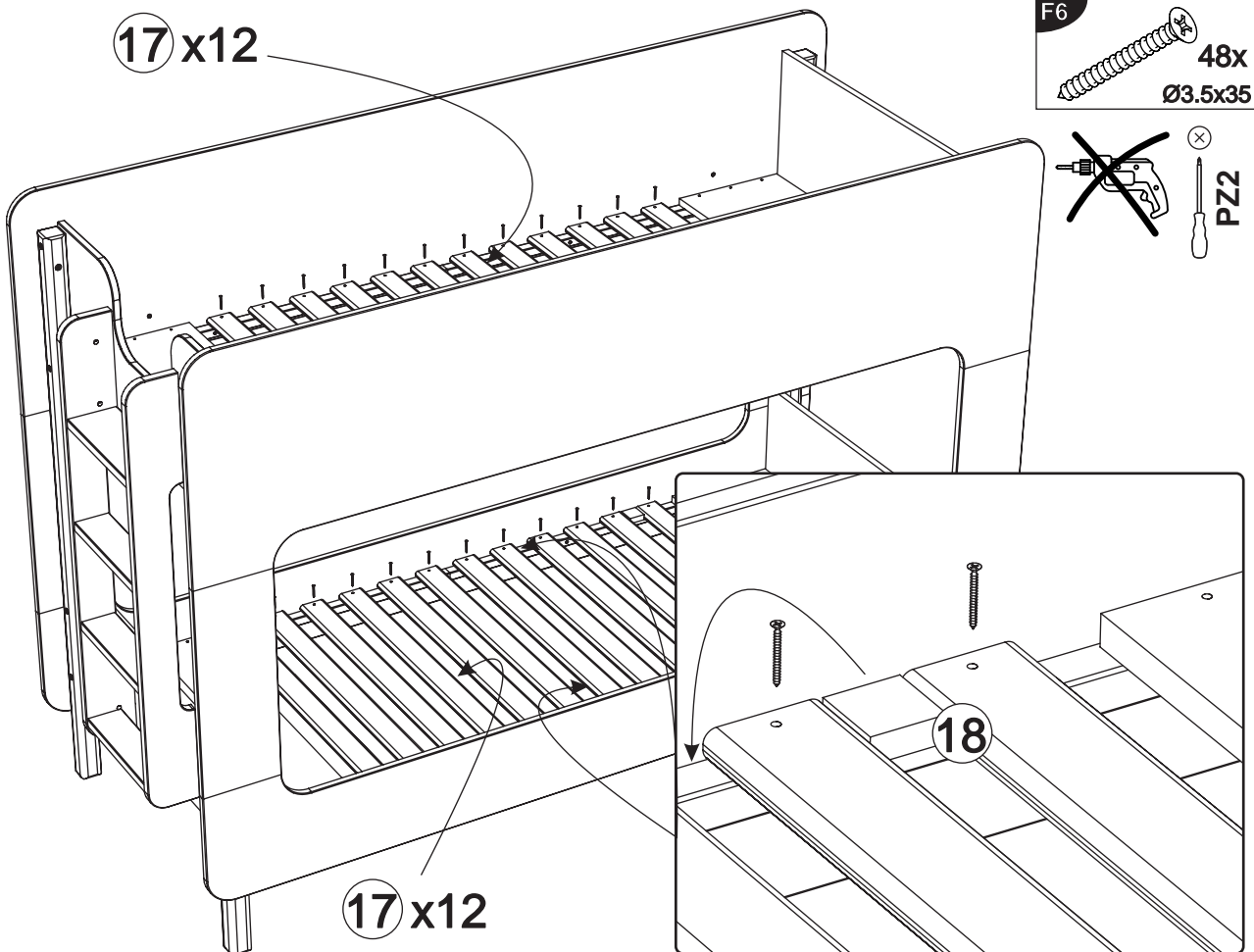
F6  
36x  
Ø3.5x35



15

17 x12

F6  
48x  
Ø3.5x35



<b>DE</b>	Möbel aus Naturholz und Plattenwerksto en
<b>PL</b>	Meble z drewna naturalnego oraz płyt drewnopochodnych
<b>NL</b>	Meubelen van natuurhout en plaatmateriaal
<b>GB</b>	Furniture made from natural wood and panel materials
<b>IT</b>	Mobili in legno naturale e materiali pannellati
<b>FR</b>	Meuble en bois naturel et plaque en dérivé du bois
<b>TR</b>	Do al ah ap ve kereste malzemelerden üretilmi mobilya
<b>RU</b>	
<b>RO</b>	Mobil din lemn natural i materiale fibrolemnoase
<b>CZ</b>	Nábytek z p írodního dřeva a deskových materiál
<b>SK</b>	Nábytok z prírodného dreva a drevovláknitých doskových materiálov
<b>HU</b>	Bútor természetes faanyagból és bútorlapokból

**DE**

Liebe Kundin,  
lieber Kunde,

vielen Dank für Ihre Bestellung! Gleichgültig, ob Sie ein aus Naturholz gefertigtes Möbelstück gekauft haben, eine Hochglanzfront oder eine matte Kunststoff front – jedes Möbelstück hat seine ganz speziellen Eigenschaften. Auch Holzbeschaffenheit und -struktur, wie zum Beispiel kleinere Äste bei Naturholzmöbeln, sind Teil der individuellen Ausstrahlung jedes einzelnen Möbelstücks. Da Möbel aus Naturholz ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können vereinzelt Veränderungen in der Oberfläche auftreten wie z.B. Haarrisse oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung zu – das Holz dunkelt nach. Die genannten Veränderungen sind bei einem Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.

Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

#### Grundsätzlich gilt:

- Keine heißen Gegenstände auf die Möbel stellen.
- Keine Kerzen direkt auf die Möbel stellen.
- Verschüttete Flüssigkeiten sofort aufwischen.
- In regelmäßigen Abständen den festen Sitz von Schrauben und Beschlägen kontrollieren.
- Der typische, aromatische Holzgeruch ist bei Naturholzmöbeln immer ein Qualitätsbeweis.
- Helle Stellen an den Ästen entstehen durch einen natürlichen Harzaustritt und können mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abpoliert werden.
- Auch von anderen Holz-, Lack-, Leder- oder Polstermaterialien ist ein schwacher Eigengeruch am Anfang unvermeidbar. Diese Gerüche verschwinden nach einiger Zeit von allein. Wenn Sie dem nachhelfen wollen, lüften Sie in der Anfangszeit häufiger und/oder wischen Sie die Möbel leicht feucht mit Wasser aus, das mit ein wenig Essig versetzt ist.
- Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

#### Pflegehinweise für gelaugte/geölte Möbel aus Naturholz

Die Oberfläche Ihres neuen Möbelstücks ist mit rein biologischem Öl behandelt. Um diesen natürlichen, gelaugt/geöhten Glanz zu bewahren, empfehlen wir eine gelegentliche Nachbehandlung mit geeignetem Möbelöl. Da durch die Art der Oberflächenbehandlung evtl. Rückstände des Naturöls zurückbleiben können, empfehlen wir Ihnen, die Möbel mit einem fusselfreien Tuch abzureiben. Das Tuch nach Gebrauch trocknen lassen und erst dann entsorgen.

#### Pflegehinweise für naturbelassene/gelackte Möbel aus Naturholz

Die Oberfläche lässt sich am besten mit einem mäßig feuchten Tuch säubern.

**Achtung:** Ätzende oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel oder Politur dürfen nicht verwendet werden.

#### Pflegehinweise für Möbel aus Plattenwerkstoff

Verwenden Sie zur Pflege Ihres Möbels aus Plattenwerkstoff am besten ein weiches, nicht fusselfreies Tuch oder ein Ledertuch. Wischen Sie die Oberflächen leicht feucht ab.

**Grundsätzlich gilt:** Verwenden Sie bitte auf keinen Fall folgende Reinigungs- und Putzmittel:

- Microfasertücher** oder **Schmutzradierer**. Diese enthalten häufig feine Schleifpartikel, die zu einem Zerkratzen der Oberflächen führen können;
- scharfe chemische Substanzen** sowie **scheuernde Putz- oder Lösungsmittel**. Diese können die Oberflächen ebenfalls beschädigen;
- Scheuerpulver, Stahlwolle** oder **Topfkratzer**. Sie zerstören die Oberfläche so stark, dass eine Aufarbeitung nicht mehr möglich ist;
- Staubsauger**. Düsen und Bürsten können die Oberflächen zerkratzen;
- Dampfreiniger**. Durch den hohen Druck und die Hitze, mit denen der Wasserdampf auf die Oberflächen trifft, können diese beschädigt werden oder sich sogar vom Untergrund ablösen.

#### Ihre Produktentwicklung

**PL**

Droga Klientko,  
Drogi Kliencie,

Dzi kujemy za zamówienie! Niezależnie od tego, czy zakupiony przez Państwa mebel został wykonany z drewna litego, czy też posiada on front wykonany z płyty o wysokim połysku, lub też z płyty pokrytej matowym tworzywem sztucznym – ka dy taki mebel ma swoje specjalne właściwości. Również wla ciwo ci i struktura drewna – jak np. niewielkie stoje w meblach z drewna naturalnego – nadaj meblom indywidualnego charakteru. Ponieważ meble z drewna naturalnego s niestannie wystawione na działanie wilgoci i czynników atmosferycznych, mogą na ich powierzchni sporadycznie pojawiać się zmiany, jak np. odbarwienia czy rysy. Z biegiem czasu mogą zmienić się nasycenie koloru i drewno może ciemnieć.

Wspomniane zmiany zachodzą też w wyglądzie produktów wykonanych z surowców naturalnych – zupełnie normalne. Niniejsza instrukcja zawiera cenne wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli, aby jak najdłużej mogli Państwo cieszyć się z ich pięknym wyglądem.

#### Podstawowe zasady:

- Nie stawiać na meblach gorących przedmiotów.
- Nie stawiać wieczek bezpośrednio na meblach.
- W przypadku rozlania wody natychmiast ją wytrzeć.
- Sprawdzać w regularnych odstępach czasu, czy rury są dobrze dokręcone, a okucia dobrze przymocowane.
- Charakterystyczny, aromatyczny zapach drewna występuje w przypadku mebli wykonanych z drewna naturalnego jest oznaką wysokiej jakości produktu.
- Jasne miejsca na stojakach powstają z powodu występowania żywicy – można je wypolerować suchą, nie pozostawiając śladów szmatki.
- W przypadku materiałów wykonanych z innego rodzaju drewna lub skóry, produktów polakierowanych lub z obiciami, na początku również występuje charakterystyczny zapach „nowo ci”. Zapach ten znika po pewnym czasie uytkania produktu. Jeśli chciałby Państwo pozbyć się tego zapachu szybciej, zalecamy wietrzyć zawieszony w pomieszczeniu i/lub przetrzeć meble szmatką delikatnie zwilżoną wodą z niewielką ilością octu.
- Prosimy zachować niniejsze wskazówki w bezpiecznym miejscu.

#### Wskazówki dotyczące pielęgnacji lakowanych/olejowanych mebli z drewna naturalnego

Powierzchnia zakupionego mebla została zabezpieczona czystym biologicznym olejem. Aby zachować naturalny połysk powierzchni, zalecamy co pewien czas nacierać ją olejem do pielęgnacji mebli. Po zabezpieczeniu powierzchni olejem zalecamy wytrzeć ją nie pozostawiając śladów szmatki. Cieraczka po uyciu powinna wyschnąć, następnie można ją wyrzucić.

#### Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z surowego/bejcowanego drewna naturalnego

Powierzchnia mebli najlepiej jest czyścić wilgotną cieraczką.

**Uwaga:** Nie używać rozpuszczalników ani rozpuszczalników.

#### Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych

Do pielęgnacji mebli najlepiej używać miękkiej, nie pozostawiającej śladów szmatki. Powierzchnie należy przetrzeć lekko zwilżoną szmatką.

**Podstawowe zasady: Nigdy nie należy stosować poniższych środków/urządzeń czyszczących:**

- cieraczek z mikrofazy** ani **głębokiego usuwania brudu**. Czyszczywo zawiera drobinki ciemne, które mogą porysować powierzchnię;
- ostrej substancji chemicznych** np. **rodzów szorstkich lub rozpuszczalników**. Mogą one uszkodzić powierzchnię;
- proszków czyszczących, waty sta-**
- lowej ani ostrej myjki**. Mogą one
- na stałe uszkodzić powierzchnię;
- odkurzacza**. Szczołka odkurzacza może porysować powierzchnię;
- myjek parowych**. Wysokie ciśnienie i wilgoć mogą uszkodzić powierzchnię oraz spowodować rozklejenie materiału.

#### Dział Rozwoju Produktu

**NL**

Beste klant,

Hartelijk dank voor uw bestelling! Het maakt niet uit of u een meubelstuk van natuurhout, een hoogglanzende voorkant of een matte plastic voorkant hebt gekocht – elk meubelstuk heeft zijn heel bijzondere eigenschappen. Ook de staat en structuur van het hout zoals kleinere takken bij natuurhouten meubelen maken deel uit van de individuele look van elk afzonderlijk meubelstuk. Omdat meubelen van natuurhout zijn blootgesteld aan permanente klimaatvochtigheidsschommelingen, kunnen er af en toe wijzigingen optreden van de bovenlaag zoals haarscheurtjes of kleurveranderingen. In het algemeen neemt na verloop van tijd de helderheid af en de kleurverzadiging toe – het hout wordt donkerder. De genoemde wijzigingen vormen bij een natuurlijke grondstof zoals hout een normaal proces. Dit boekje moet u een paar tips geven over het onderhoud van uw meubelstuk, zodat u er lange tijd plezier aan kunt beleven.

#### In principe geldt:

- Plaats geen hete voorwerpen op de meubelen.
- Plaats geen kaarsen direct op de meubelen.
- Veeg gemorste vloeistoffen en direct af.
- Controleer met regelmatige intervallen het stevige houvast van schroeven en beslag.
- De typische, aromatische houtgeur is steeds een kwaliteitsbewijs bij natuurhouten meubelen.
- Heldere plaatsen aan de takken ontstaan door een natuurlijk uitdreden van hars en kunnen worden weggepolijst met een droge, pluisjesvrije doek.
- Ook van andere houten, gelakte, lederen of gestoffeerde materialen is een zwakke eigen reuk bij het begin niet te vermijden. Deze geuren verdwijnen na enige tijd vanzelf. Als u wilt dat het sneller gaat, verlucht u in het begin vaker en/of veegt de meubelen lichtjes vochtig af met water, dat een beetje is aangelengd met azijn.
- Bewaart deze instructies goed.

#### Onderhoudsinstructies voor geloopte/geoliede meubelen van natuurhout

De bovenlaag van uw nieuw meubelstuk is behandeld met puur biologische olie. Om deze natuurlijke, geloopte/geoliede glans te bewaren, raden we u aan het meubel af en toe verder te behandelen met een geschikte meubelolie. Omdat door de soort oppervlaktebehandeling eventuele resten van naturolie kunnen achterblijven, raden we u aan de meubelen af te wrijven met een pluisjesvrije doek. De doek na gebruik laten drogen en eerst dan wegwerpen.

#### Onderhoudsinstructies voor natuurlijke/gelakte meubelen van natuurhout

De bovenlaag kan het best met een matig vochtige doek worden gereinigd.

**Opgelet:** Bijtende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen of polijter mogen niet worden gebruikt.

## Onderhoudsinstructies voor meubelen van plaatmateriaal

Gebruik voor de reiniging van uw meubel van plaatmateriaal het best een zachte, niet pluizige doek of een leren doek. Veeg de oppervlakten ietwat vochtig af.

**In principe geldt:** Gebruik **zeker niet** volgende reinigings- en poetsmiddelen:

- **microvezeldoeken** of **vuilgommen**. Deze bevatten vaak fijne slijpdeeltjes die kunnen leiden tot krassen op de oppervlakken;
- **scherpe chemische substanties** zoals **schurende poets- of oplosmiddelen**. Deze kunnen de oppervlakken eveneens beschadigen;
- **schuurpoeder, staalwol of pannensponzen**. Ze vernielen het oppervlak zo erg dat een reparatie niet meer mogelijk is;
- **stofzuiger**. Mondstukken en borstels kunnen krassen op de oppervlakken veroorzaken;
- **stoomreiniger**. Door de hoge druk en de hitte, waarmee de stoom op de bovenlagen komt, kunnen deze worden beschadigd of zelfs loskomen van de ondergrond.

## De productontwikkelingsafdeling

GB

Dear customer,

Thank you for your order! No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics. Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture. Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens. The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood. This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

### The following applies in general:

- Don't place any hot objects on the furniture.
- Don't place candles directly on the furniture.
- Immediately wipe off any spilled liquids.
- Regularly check if the screws and fittings are tight.
- The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.
- The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lint-free cloth.
- Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too. These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.
- Keep these notes in a safe place.

### Care notes for stripped/oiled furniture made of natural wood

The surface of your new piece of furniture has been treated with pure organic oil. We recommend an occasional after treatment with suitable furniture oil to preserve this natural, stripped/oil gloss. Since some residue of natural oil may remain on the furniture due to the surface treatment method, we recommend to rub off the furniture with a lint-free cloth. After use, let the cloth dry completely before disposal.

### Care notes for untreated/painted furniture made of natural wood

Using a moderately damp cloth is the most suitable method for cleaning the surface. **Attention:** Corrosive cleaners as well as cleaners containing solvents or polish must not be used.

### Care notes for furniture made of panel materials

We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materials. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy.

### The following applies in general:

Please don't use the following detergents or cleaning agents **at all**:

- **microfibre cloths** or **dirt erasers**. They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;
- **aggressive chemical substances** as well as **abrasive cleaning agents or solvents**. They may damage the surfaces too;
- **scouring powder, steel wool or scouring pads**. They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;
- **vacuum cleaners**. The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces;
- **steam cleaners**. The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.

## Your product development team

IT

Gentili clienti,

sentiti ringraziamenti per il vostro ordine! A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare ha la sua particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile.

Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce. I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno.

Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, a nonché vi procuri lunghe soddisfazioni.

## Sostanzialmente vale:

- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
- Conservare bene le presenti istruzioni.

## Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale lisciviato/oliato

La superficie di questo vostro nuovo mobile è trattata con olio puramente biologico. Per mantenere la naturale lucentezza lisciviata/oliata, vi consigliamo di ripetere il trattamento con un adeguato olio per mobili. Dato che per via del trattamento superficiale possono eventualmente residuarsi tracce di prodotto, vi consigliamo di strofinare i mobili con un panno che non lascia peli. Fate asciugare il panno usato prima di smaltirlo.

## Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale non trattato/verniciato

Il modo migliore di pulire la superficie è usare un panno moderatamente umido.

**Attenzione:** Non utilizzare lucidi per mobili oppure detergenti abrasivi o a base di solventi.

## Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati

Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici.

**Sostanzialmente vale:** In nessun caso utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:

- **panni in microfibra o spugne a tampone**. Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgrature sui mobili;
- **forti sostanze chimiche** nonché **detergenti o solventi abrasivi**. Anche questi prodotti possono aggredire le superfici.
- **polvere abrasiva, paglietta d'acciaio o spugne abrasive**. Rovinerebbero la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile ripararle;
- **aspirapolvere**. Bocchette e spazzole possono sgrattare le superfici;
- **pulitrice a vapore**. Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruttura.

## Area Sviluppo prodotti

FR

Chère cliente,  
cher client,

Merci pour votre commande !

Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haute brillance ou une face en plastique mat – chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits nœuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble.

Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de couleur augmente – le bois devient foncé. Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois. Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

## En règle générale :

- Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.
- Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.
- Essuyer immédiatement les liquides renversés.
- À intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.
- L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.
- Les endroits clairs sur les nœuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chi on sec non pelucheux.
- Les autres matériaux comme le bois, la peinture, le cuir ou le rembourrage dégagent inévitablement une légère odeur. Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essuyez les meubles avec un chi on légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre.
- Conservez bien cette notice.

## •Instructions de soin pour les meubles lessivés/huilés en bois naturel

La surface de votre nouveau meuble est traitée avec de l'huile purement biologique. Pour conserver le brillant de ce meuble lessivé/huilé, nous recommandons de faire un traitement occasionnel avec de l'huile à meuble. Comme le type de traitement de surface peut éventuellement laisser des résidus d'huile naturelle, nous vous recommandons de frotter le meuble avec un chi on non pelucheux. Après l'utilisation, laissez sécher le chi on et ensuite le jeter.

## Instructions de soin pour les meubles naturels/peints en bois naturel

La surface se nettoie de préférence avec un chi on légèrement humide.

**Attention :** Les détergent agressifs ou à teneur en solvant ou les produits de polissage ne doivent pas être utilisés.

## Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois

Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chi on doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

**En règle générale :** Veuillez n'utiliser en aucun cas les détergents suivants :

- **Chiffons à microfibrilles** ou **gomme à saleté**. Ils contiennent souvent de fines particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;
- **substances chimiques agressives** ainsi que **des détergents abrasifs**. Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;
- **poudre à récurer, paille de fer** ou **éponge grattant**. Elles détruisent la surface si profondément qu'il n'est plus possible de la retraiter ;
- **aspirateur**. Les buses et les brosses peuvent rayer la surface ;
- **nettoyeur à vapeur**. De fait de la haute pression et de la chaleur avec lesquelles la vapeur d'eau sort sur la surface, elles peuvent être endommagées et même décoller la base.

#### Votre service de développement de produits

TR

#### Sevgili Mü terimiz,

Sipari iniz için çok te ekkür ederiz! Do al ah ap malzemededen yapılmı bir mobilya aldı nızda, parlak veya mat plastik kaplama da olsa – her mobilya parçasının kendine özgü özellikleri vardır. Ayrıca, do al ah ap mobilyaların küçük parçaları gibi ah ap dokusu ve yapısı, mobilyanın her ayrı parçasının ayrı çekicili inin bir parçasıdır. Mobilya, do al ah abın kalıcı hava ve nem dalgalanmalarına maruz kaldı nda, nadir de olsa çatlak veya renk atması gibi yüzey de i iklikleri meydana gelmektedir. Genellikle parlaklık ve ah abın koyu rengini sa layan renk doyumu zaman içinde azalır.

Bu de i iklikler ah ap gibi do al hammaddelerde normal bir süreçtir. Bu kitapçık, mobilyanızı uzun yıllar kullanmak için bir takım bakım ipuçları verecektir.

#### Temel olarak:

- Mobilyanın üzerine sıcak nesnelere koymayın.
- Mumları mobilyanın üzerine do rudan koymayın.
- Dökülen sıvıları derhal bezle silin.
- Vidaların ve bağlantı elemanlarının sıkı olup olmadıklarını periyodik olarak kontrol edin.
- Do al ah ap mobilyada ah abın tıpkı, aromatik kokusu her zaman kalitesinin bir kanıtıdır.
- Do al ah ap reçeneden kaynaklanan parlak noktalar, kuru, tiftiksiz bir bez ile parlatılabilir.
- Ayrıca di er ah ap, lake, deri veya dö emelik kuma malzemeler ba langıçta giderilemeyen hafif bir koku bırakabilir. Bu kokular bir zaman sonra kendili inden kaybolacaktır. Bu süreci hızlandırmak isterseniz, ba langıçta ortamı daha sık havalandırın ve/veya mobilyayı biraz sirke kattı nız su ile ıslattı nız bir bez ile silin.
- Bu talimatları dikkatlice izleyin.

#### Yıkınma /ya lanma do al ah ap mobilyanın bakımı

Yeni mobilyanızın yüzeyi, saf organik ya ile i lenmi tir. Bu do al, yıkınma / ya lanma parlaklı ı korumak için, arada sırada uygun bir mobilya ya ı uygulamanızı öneririz. Muhtemelen yüzey i lemi nedeniyle, do al ya ı mobilya üzerinde iz bırakabilir, bu durumda tiftiksiz bir bez ile bu ya ı silmenizi öneririz. Bezi kullandıktan sonra ve atmadan önce kurumaya bırakın.

#### Do al ah aptan yapılmı do al/boyalı mobilyanın bakımı

Yüzey en iyi hafif nemli bir bezle temizlenebilir.

**Dikkat: A ındırıcı** veya **çözücü** bazı temizleyiciler veya cila kullanılmamalıdır.

**Sunta mobilya malzemelerinin bakımı.** Sunta malzemededen yapılmı mobilyanızın bakımı için, yumu ak, tiftiksiz bir bez veya güderi kullanı. Hafif nemli bir bez ile yüzeyi temizleyin.

**Temel olarak: Lütfen** a a ıdaki temizlik araçlarından ve maddelerinden kaçının:

- **mikro fiber** kuma veya **bez**. Bunlar yüzeyin çizilmesine neden olabilen ince a ındırıcı parçalar içerir;
- **keskin ve a ındırıcı temizlik kimyasalları** veya **çözücüler** scharfe. Bunlar da yüzeye hasar verebilir;
- **ovma tozu, çelik yünü** veya **ovma sünger**. Yüzeyi, gidermeyi imkansız hale getirecek derecede güçlü bir ekilde bozar;
- **elektrik süpürgesi**. Hortum a zı vefirçalar yüzeyi çezebilir;
- **buharlı temizleyici**. Suyun yüzey üzerine buhar olarak uygulanmasını sa layan yüksek basınç ve ısı ile, mobilya hasar görebilir veya ayrılabilir.

#### Ürün Geli tirme Departmanı

RU

RO

#### Dragi clien i,

v mul umim pentru comanda dvs.! Indiferent dac a i achizi ionat o pies de mobilier confec ionat din lemn natural, o fa et cu luciu intens sau o fa et mat din material plastic – fiecare pies de mobilier are caracteristici complet speciale. Atât natura cât i structura lemnului, cum ar fi de exemplu micile noduri la mobila din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru fiecare pies de mobilier. Deoarece mobila din lemn natural este expus varia iilor persistente de clim i umiditate, la nivelul suprafe ei pot s apar modific ri sporadice, cum ar fi de exemplu microtrăsuri sau modific ri ale culorii. De regul , în decursul timpului se reduce str lucirea, iar satura ia culorilor cre te – lemnul se închide la culoare. Modific rile men ionate reprezint un proces normal în cazul materialelor naturale, precum lemnul. Aceast bro ur v ofer câteva sfaturi pentru între inerea mobilierului dvs., astfel încât s v bucura i de el timp îndelungat.

#### Reguli general valabile:

- Nu a eza i pe mobil obiecte fierbin i.
- Nu amplasa i lumân ri direct pe mobilier.
- terge i imediat lichidele v rsate.
- Verifica i la intervale regulate pozi ia ferm a uruburilor i a feroneriei.
- Mirosul tipic, aromat al mobilierului din lemn natural reprezint întotdeauna o garan ie a calit ii.
- Locurile de culoare deschis de la noduri apar printr-o ie ire natural a r inii la suprafa i pot fi lustruite cu o cârp uscat , care nu las scame.
- i în cazul altor materiale din lemn, piele, l cuit sau tapi ate persist în mod inevitabil la început un miros propriu u or. Aceste mirosuri dispar în timp de la sine. Dac dori i s contribui i la acest lucru, aerisi i mai des la început i/sau terge i mobila cu pu în ap i o et.
- P stra i aceste instruc iuni în condi ii optime.

#### Indica ii pentru între inerea mobilierului din lemn natural tratat cu le ie/impregnat cu ulei

Suprafa a noului dvs. mobilier este tratat cu ulei biologic pur. Pentru a men ine acest luciu natural, tratat cu le ie/impregnat cu ulei, v recomand m s aplica i din când în când un tratament ulterior cu ulei adecvat pentru mobil . Deoarece modul de tratare a suprafe ei poate s lase eventuale reziduuri de ulei natural, v recomand m s freca i mobila cu o cârp care nu las scame. Dup utilizare l sa i cârpa s se usuce, apoi îndep rta i impuriti le.

#### Indica ii pentru între inerea mobilierului din lemn natural netratat/l cuit

Suprafa a se cur în mod optim cu o cârp u or umed . **Aten ie:** A nu se utiliza detergen i sau substan e de lustruit corosive sau care con in solven i.

#### Indica ii pentru între inerea mobilierului din materiale fibrolemnoase

Pentru între inerea mobilierului din materiale fibrolemnoase, v recomand m s utiliza i în mod optim o cârp moale care nu las scame sau o bucat depiele t b cit de ters. terge i suprafa a cu pu în ap .

**Reguli general valabile:** V rug m s nu utiliza i în niciun caz urm toarele substan e sau mijloace de cur at:



- **cárpe din microfibre** sau **bure i de cur at**. Acestea conțin adesea mici particule abrazive care pot zgâria suprafețele;
- **substanțe chimice corosive**, precum **i solvenți sau substanțe de curățare abrazive**. Acestea pot să deterioreze suprafețele;
- **praf de curățare, bureți din fibră de celuloză sau raze ultrasonice**. Acestea pot să deterioreze suprafețele în a căror surse încă nu mai este posibil recondiționarea lor;
- **aspiratoare**. Duzele și perile pot zgâria suprafețele;
- **curățătoare cu abur**. Suprafețele expuse la presiunea și temperatura excesivă a aburului, pot să se deterioreze sau chiar se pot deforma din cauza supurtului de bază.

- Svelté miesta na hrách vznikajú prirodzeným vystupovaním živice a dávajú sa odstrániť so suchou utierkou bez vlákien.
- Zo zariadenia sa nedá zabrániť ani slabému charakteristickému pachu iných drevených, náterových, kožených alebo alúminických materiálov. Tieto pachy sa po určitom asom samé strácajú. Ak tento proces chcete urýchliť, vetrajte so suchou utierkou staršie a/alebo utierajte nábytok s utierkou, z akej navlhčujú enou vo vode s trochu octu.
- Dobre si odložte tieto upozornenia.

## Departamentul dvs. de creație produse

CZ

Vážená zákaznice,  
vážený zákazník,

Děkujeme za Vaši objednávku! Jedno, zda jste zakoupili nábytek zhotovený z přírodního dřeva, nebo s vysokým leskem nebo matné plastové desky – každý kus nábytku má své zcela speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura dřeva, jako například menší suky u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individuálního vzhledu každého jednotlivého kusu nábytku. Protože nábytek z přírodního dřeva vystavený neustálým změnám klimatu a vlhkosti, mohou se ojedinelé vyskytnout změny na povrchu jako například vlasové trhliny nebo změny barvy. Světlost všeobecně bývá hemžáslu klesá a sytost barvy se zvyšuje – dříve tmavne. Uvedené změny jsou u přírodního materiálu jako dříve normální proces. Tato knižka Vám poskytne několik tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z něho mohli radovat dlouhou dobu.

### Zásadní platí:

- Nepokládejte na nábytek horké předměty.
- Nestavte svíčky přímo na nábytek.
- Rozlité kapaliny ihned utěrujte.
- V pravidelných intervalech kontrolujte, zda jsou pevně utažené šrouby a kování.
- Typická, aromatická vůně dřeva je u nábytku z přírodního dřeva vždy dle každé kvality.
- Světlost místa u suků vznikají přirozeným únikem pryskyřice a mohou se přilepit suchým hadíkem, který nepouští vlákna.
- Také u jiných dřevných, lakovaných, kožených nebo aluminických materiálů je slabší vůně v zářezích na zátku nevyhnutelná. Tyto vůně pachy zmizí po nějaké době samy. Pokud tomu budete chtít napomoci, vetejte na zátku čistým hadíkem nebo nábytek lehce utěrujte vodou s trochu octu.
- Tuto pokyny dobře uschovejte.

**Pokyny pro péči o lakový nábytek/nábytek natřený olejem z přírodního dřeva.** Povrch Vašeho nového nábytku je ošetřen čistým biologickým olejem. Aby si zachoval tento přirozený lesk, doporučujeme nábytek občas ošetřit vhodným olejem na nábytek. Protože podle druhu povrchové úpravy mohou na povrchu zůstat i padné zbytky přírodního oleje, doporučujeme Vám nábytek otřít hadíkem, který nepouští vlákna. Hadíky nechejte po použití uschnout a teprve poté ho zlikvidujte.

**Pokyny pro péči o nábytek ponechaný v přírodním stavu/lakovaný nábytek z přírodního dřeva.** Povrch nejlépe vyčistíte lehce navlhčeným hadíkem.

**Pozor:** Leptavé čisticí prostředky a čisticí prostředky a politury s obsahem rozpouštědel se nesmí používat.

### Pokyny pro péči o nábytek z deskových materiálů

Při péči o Váš nábytek z deskových materiálů použijte nejlépe měkký hadíček, který nepouští vlákna, nebo kožený hadíček. Povrch otěrujte navlhčeným hadíkem.

**Zásadní platí:** V žádném případě nepoužívejte následující čisticí prostředky:

- **hadíky s mikrovláknem** nebo **samočisticí houby**. Často obsahují jemné abrazivní částice, které mohou vést k poškození povrchu;
- **silné chemické substance a abrazivní čisticí prostředky a rozpouštědla**. Rovněž mohou poškodit povrch;
- **abrazivní prášek, ocelovou vlnu** nebo **drátěnky**. Zníčí povrch tak, že jeho oprava již nebude možná;
- **vysavače**. Trysky a kartáče mohou poškrábat povrch;
- **parní čističe**. Povrchy mohou poškodit vysoký tlak a žár vodní páry nebo dokonce mohou dojít k jejich uvolnění od podkladu.

## Vaše oddělení vývoje nových výrobků

SK

Vážený zákazník,

Vďaka za vašu objednávku! Bez ohľadu na to, či ste si zakúpili nábytok, vyrobený z prírodného dreva s vysokolesklými alebo matnými plochami alebo s matnými plochami z plastov – každý nábytok má svoje celkom špecifické vlastnosti. Aj kvalita a štruktúra dreva, ako napríklad menšie hrúbky a pruhy u nábytku z prírodného dreva, sú súčasťou individuálneho vzhľadu každého kus nábytku. Keže je nábytok z prírodného dreva vystavený neustálým výkyvom klímy a vlhkosti, môžu sa ojedinele vyskytnúť zmeny v jeho povrchovej ploche, ako napríklad vlasové trhliny a zmeny farby. Vo všeobecnosti sa jasom zmenšuje svetlosť povrchu a pridáva nasýtenosť farby – drevo tmavne. Uvedené zmeny sú u prírodného materiálu, ako je drevo, normálnym procesom. Táto príručka vám ponúka niekoľko rád ohľadom ošetrovania vášho nábytku, aby ste sa z neho mohli dlho tešiť.

### Zásadné platí:

- Neuložte na nábytok žiadne horúce predmety.
- Nepostavte priamo na nábytok žiadne sviečky.
- Vyliate kvapaliny ihne utrite.
- V pravidelných časových intervaloch skontrolujte pevné uloženie skrutiek a kování.
- Typický, aromatický pach dreva je pri nábytku z prírodného dreva vždy dôkazom kvality.

**Pokyny pre ošetrovanie nalúhovaného/naolejovaného nábytku z prírodného dreva.** Povrch vášho nového nábytku je ošetrený čistým biologickým olejom. Pre zachovanie tohoto nalúhovaného/naolejovaného lesku vám doporučujeme príležitostne ho dodatočne ošetriť vhodným olejom pre nábytok. Nakoľko pod a spôsobu ošetrovania povrchu môžu na povrchu zostať zvyšky prírodného oleja, doporučujeme vám vyutierať nábytok s utierkou bez vlákien. Po použití nechajte utierku vyschnúť a až potom ju zlikvidujte.

**Pokyny pre ošetrovanie prírodného/nalakového nábytku z prírodného dreva** Povrch sa dá najlepšie vyčistiť so suchou navlhčujúcou utierkou.

**Pozor:** Dráždivé alebo rozpúšťadlá obsahujúce čistiace alebo leštiace prostriedky sa nesmú používať.

**Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek.** Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých dosiek je ideálne použiť mäkkú utierku bez vlákien alebo koženú utierku. Uterajte povrchy so suchou navlhčujúcou utierkou.

**Zásadne platí:** Nepoužívajte v žiadnom prípade nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:

- mikrovláknité utierky alebo čističe. Často obsahujú brúsne častice, ktoré môžu viesť k doškriabaniu povrchov;
- ostré chemické látky ako aj drhnutie čistiace alebo leštiace prostriedky. Tieto môžu povrch taktiež poškodiť;
- prášky na drhnutie, oceňujú vlnu alebo škrabky na hrnce. Zníčia povrch natoľko, že už viac nie je možná jeho oprava;
- vysávače. Hubice a kefy môžu povrch doškriabať;
- parné čističe. Vysokým tlakom a teplotou, s akými vodná para naráža na povrchy, sa tieto môžu poškodiť alebo dokonca odlepiť od podkladu.

## Váš vývoj výrobku

HU

### Kedves Vásárlónk!

Köszönjük a megrendelését! Függetlenül attól, hogy természetes fából vagy más anyagból készült fényes vagy matt felületű bútort vásárolt, minden egyes bútort egyedi jellemzőkkel rendelkezik. A faanyagok és szerkezetüknek egyedi jellemzői, például a kisebb ágak miatt göcsök a természetes faanyagból készült bútorknál minden egyes bútornak egyedi megjelenést kölcsönöznek. A természetes fából készült bútort folyamatosan ki van téve a hőmérséklet- és páratartalom-változásoknak, így annak felületén egyedi változások jelentkezhetnek, például hajszálrepedések és színváltozások. Általánosságban megállapíthatjuk, hogy a világosság és a színtelítettség az idővel csökken – a bútort sötétebbé válik. Ezek a változások a természetes alapanyagok, például a fa használatára esetén teljesen normálisak. A kézikönyvünk célja, hogy pár ötletet adjon a bútortápoláshoz, hogy annak használatát hosszán élvezhesse.

### Általános utasítások:

- Ne tegyen forró tárgyat a bűtorra.
- Ne tegyen gyertyát közvetlenül a bűtorra.
- A kifolyt folyadékot azonnal törölje fel.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarok feszességét és az alátéteket.
- A természetes fából készült bútork aromás illatú, mint például a minőségjele.
- A göcsöknél található világos foltokat a természetes gyantaáramlás okozza, amit egy száraz, szőszmentes ronggyal törölhet le és polírozhat.
- A fa-, a lakk-, a bür- és a kárpitanyagok a kezdetben gyengén illatanyagokat bocsátanak ki. Ezen illatanyagok kibocsátása egy idő után magától megszűnik. Ha ezt szeretné felgyorsítani, akkor a bűtor használatának elején szellőztessen gyakrabban és/vagy törölje le a bűtor egy kevés vízzel, amibe egy kicsi ecetet is rak.
- Rendszeres időközönként, hogy azt később is használhassa referenciaként.

### Ápolási tanácsok kezelatlan/olajjal megkezelt természetes fából készült bútorkhoz

A bűtor felületét tisztítsa, biológiai olajjal kezelje. A természetes kezelatlan/olajozás fényének megőrzéséhez javasoljuk, hogy néha kenje után a bűtor megfelelő bűtorolajjal. Ahhoz, hogy a bűtor felületén ne legyen túl sok természetes olaj, javasoljuk, hogy a bűtorot törölje le szőszmentes ronggyal. Engedje, hogy a rongy megszáradjon, és azt csak ezután selejtezze le.

### Ápolási tanácsok kezeletlen/lakkozott természetes fából készült bútorkhoz

A felületet a legkönnyebben egy kissé nedves ronggyal lehet a legjobban tisztítani. **Figyelem:** Tilos maró hatású vagy oldószert tartalmazó tisztítószert vagy polírozószert használni.

### Ápolási tanácsok bútortápolóból készült bútorkhoz

A bűtorlápolóból készült bútorkhoz a legjobb, ha puha, nem rozjosodó ronggyal vagy bűtorkezelővel használja. Törölje le a felületeket kissé nedves ronggyal.

**Általános utasítások:** Semmilyen körülmények között **se használja** a következő tisztítószereket:

- **mikroszálal kendő** vagy **szennytörölő -radír**. Ezek gyakran apró csiszolószemcséket is tartalmaznak, amelyek a felületet összekarcolhatják;
- **erős vegyszerek, például súrolószert tartalmazó tisztítószerek** vagy **oldószerek**. Ezek ugyanúgy tönkreteszhetik a felületet;
- **súrolópapír, fémszálal dörzsölő anyag** vagy **edény súrolószert**. Ezek annyira tönkreteszik a felületet, hogy annak javítása nem lehetséges;
- **porzivó**. A csiszolás és a kefék a felületet összekarcolhatják;
- **gőztisztító**. A magas nyomás és a hő miatt a gőz a felületen keresztűl behatolhat az anyagba, ami sérüléseket okoz, sőt akár a felületet is válthat.

## A termékfejlesztés